1. Opis egzaminu maturalnego z języka francuskiego

Wstęp

Informator o egzaminie maturalnym z języka francuskiego od roku szkolnego 2022/2023 jest podzielony na dwie części.

Część pierwsza (1.1.-1.3.) zawiera ogólne informacje dotyczące egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego, sprawdzane umiejętności, rodzaje zadań oraz zasady oceniania wypowiedzi ustnych i pisemnych.

Część druga (2.1.-2.6.) zawiera zakresy środków gramatycznych oraz przykładowe zadania z języka francuskiego na poszczególne poziomy egzaminu maturalnego wraz z rozwiązaniami, w tym:

- przykładowe zestawy zadań do części ustnej (bez określania poziomu)

- przykładowe zadania do części pisemnej (poziom podstawowy i rozszerzony).

Dla każdego zadania w części pisemnej podano najważniejsze wymagania ogólne i szczegółowe z podstawy programowej kształcenia ogólnego, do których to zadanie się odnosi. Nie wymieniono wymagań, których spełnienie jest istotne, ale nie gwarantuje wykonania zadania. Przykładowo: dla zadań zamkniętych sprawdzających umiejętność rozumienia wypowiedzi nie podaje się wymagań związanych ze znajomością środków językowych, wychodząc z założenia, że ta wiedza jest koniecznym warunkiem zrozumienia tekstu mówionego i pisanego.

Zadania w Informatorze nie wyczerpują wszystkich typów zadań, które mogą wystąpić w arkuszach egzaminacyjnych. Nie ilustrują również wszystkich wymagań z zakresu języków obcych nowożytnych zapisanych w podstawie programowej. Należy zauważyć, że na egzaminie nie da się sprawdzić spełnienia niektórych wymagań lub da się to zrobić jedynie w ograniczonym stopniu. Dlatego Informator nie może być jedyną ani nawet główną wskazówką do planowania procesu kształcenia w zakresie języka obcego w szkole ponadpodstawowej. Tylko realizacja wszystkich wymagań z podstawy programowej może zapewnić wszechstronne wykształcenie uczniów szkół ponadpodstawowych w zakresie wybranego języka obcego, w tym ich właściwe przygotowanie do egzaminu maturalnego.

Przed przystąpieniem do dalszej lektury Informatora warto zapoznać się z ogólnymi zasadami obowiązującymi na egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2022/2023. Są one określone w rozporządzeniu Ministra Edukacji i Nauki z dnia 26 lutego 2021 r. w sprawie egzaminu maturalnego (Dz.U. poz. 482) oraz - w skróconej formie - w części ogólnej Informatora o egzaminie maturalnym od roku szkolnego 2022/2023, dostępnej na stronie internetowej Centralnej Komisji Egzaminacyjnej (<https://cke.gov.pl/>) i na stronach internetowych okręgowych komisji egzaminacyjnych.

1.1. Język obcy nowożytny na egzaminie maturalnym

od roku szkolnego 2022/2023

1.1.1. Zakres wymagań sprawdzanych na egzaminie maturalnym

Egzamin maturalny z języka obcego nowożytnego sprawdza, w jakim stopniu absolwent szkoły ponadpodstawowej spełnia wymagania z zakresu języka obcego nowożytnego określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego dla III etapu edukacyjnego (podstawa programowa III.1.P, III.1.R).

Podstawa programowa dzieli wymagania na ogólne i szczegółowe. Wymagania ogólne nawiązują do działań językowych składających się na kompetencję komunikacyjną zdefiniowaną w Europejskim Systemie Opisu Kształcenia Językowego i określają nadrzędne cele kształcenia językowego. Wymagania szczegółowe rozwijają i doprecyzowują cele ogólne, m.in. wyznaczają zakres kształconych umiejętności, tematykę zadań oraz możliwe rodzaje tekstów wykorzystywanych w procesie kształcenia językowego.

1.1.2. Ogólna charakterystyka egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego

Część ustna

Tematyka zadań; wymagania ogólne i szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.P: wymagania ogólne: I, III, IV, V; wymagania szczegółowe: I, IV, VI, VIII.2 -VIII.3, IX, XIII, XIV

Czas trwania: ok. 15 minut i może być wydłużony nie więcej niż o 15 minut

Charakter egzaminu: przedmiot obowiązkowy lub dodatkowy

Części zestawu egzaminacyjnego: rozmowa wstępna, rozmowa z odgrywaniem roli, opis osoby/miejsca/wydarzenia oraz odpowiedzi na trzy pytania, wypowiedź na podstawie

materiału stymulującego i odpowiedzi na dwa pytania

Oceniający: członkowie zespołu przedmiotowego

Na egzaminie ustnym polecenia i teksty są odczytywane z czarnodruku przez członka zespołu przedmiotowego. Egzaminujący odczytuje zdającemu polecenie bezpośrednio przed przystąpieniem do wykonania każdego zadania; egzaminujący może odczytać każde polecenie wielokrotnie i wrócić do fragmentu, o powtórzenie którego prosi zdający.

Ogólna charakterystyka egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego

Część pisemna - poziom podstawowy

Tematyka zadań; wymagania ogólne i szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.P: wymagania ogólne: I -V; wymagania szczegółowe: I -III, V, VII, VIII.2 -VIII.3, IX, XIII, XIV

Czas trwania: zgodnie z przyznanym dostosowaniem warunków przeprowadzania egzaminu maturalnego

Charakter egzaminu: przedmiot obowiązkowy

Części arkusza egzaminacyjnego: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych, znajomość środków językowych, wypowiedź pisemna

Oceniający: egzaminatorzy okręgowej komisji egzaminacyjnej

Ogólna charakterystyka egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego

Część pisemna - poziom rozszerzony

Tematyka zadań; wymagania ogólne i szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.R: wymagania ogólne: I -V; wymagania szczegółowe: I -III, V, VII, VIII.2 -VIII.3, VIII.5, IX, XIII, XIV.

Czas trwania: zgodnie z przyznanym dostosowaniem warunków przeprowadzania egzaminu maturalnego

Charakter egzaminu: przedmiot dodatkowy

Części arkusza egzaminacyjnego: rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych, znajomość środków językowych, wypowiedź pisemna

Oceniający: egzaminatorzy okręgowej komisji egzaminacyjnej

1.2. Część ustna (bez określania poziomu)

Celem części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego jest ocena sprawności mówienia, rozumianej jako realizacja kompetencji komunikacyjnej zdającego. Zakres wiadomości i umiejętności sprawdzanych w tej części egzaminu określają wymagania ogólne i szczegółowe wymienione w podstawie programowej kształcenia ogólnego, tj.:

wymagania ogólne: I. Znajomość środków językowych, III. Tworzenie wypowiedzi, IV. Reagowanie na wypowiedzi, V. Przetwarzanie wypowiedzi.

wymagania szczegółowe obejmujące I. Zakres tematyczny, IV. Tworzenie wypowiedzi ustnych, VI. Reagowanie w formie ustnej, VIII. Przetwarzanie tekstu w formie ustnej, IX, Wiedza o krajach, społeczeństwach i kulturach społeczności, które posługują się danym językiem, XIII. Stosowanie strategii komunikacyjnych i kompensacyjnych, XIV. Świadomość językowa.

1.2.1. Charakterystyka części ustnej

Część ustna egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego trwa około 15 minut i można ją wydłużyć nie więcej niż o 15 minut. Egzamin ma formę rozmowy zdającego z osobą egzaminującą, w obecności drugiego członka zespołu przedmiotowego, który nie bierze aktywnego udziału w rozmowie. Zestaw egzaminacyjny składa się z trzech zadań i zawiera polecenia w języku polskim.

Przebieg egzaminu oraz ogólna charakterystyka poszczególnych zadań

Czynności organizacyjne

Po wylosowaniu zestawu zdający przystępuje do egzaminu. Nie przewidziano dodatkowego czasu na zapoznanie się z treścią całego zestawu przed odpowiedzią.

Rozmowa wstępna

Egzaminujący zadaje zdającemu kilka pytań związanych z jego życiem i zainteresowaniami. Celem rozmowy jest umożliwienie zdającemu oswojenia się z sytuacją egzaminacyjną.

Zadanie 1. Rozmowa z odgrywaniem roli

Zadanie polega na przeprowadzeniu rozmowy, w której zdający i egzaminujący odgrywają role wskazane w poleceniu. Role przyjmowane przez zdającego odpowiadają doświadczeniom życiowym osoby nastoletniej lub stawiają go w sytuacjach, w jakich mógłby się znaleźć w przyszłości. W trakcie rozmowy zdający musi odnieść się do czterech elementów wskazanych w poleceniu i rozwinąć swoją wypowiedź w zadowalającym stopniu. Istotne jest również, aby zdający w sposób właściwy reagował na wypowiedzi egzaminującego.

Zadanie 2. Opis osoby/miejsca/wydarzenia i odpowiedzi na trzy pytania

Zdający opisuje osobę/miejsce/wydarzenie wskazane w wylosowanym zestawie oraz odpowiada na trzy pytania postawione przez egzaminującego. Pytania są związane z tematyką opisu. W swoich odpowiedziach zdający nie powinien ograniczać się do zdawkowych, jednozdaniowych wypowiedzi.

Zadanie 3. Wypowiedź na podstawie materiału stymulującego i odpowiedzi na dwa pytania

Zdający wybiera jedną z propozycji materiału stymulującego, która - jego zdaniem - najlepiej spełnia warunki wskazane w poleceniu, i uzasadnia swoją decyzję; wyjaśnia, dlaczego odrzuca pozostałe propozycje; odpowiada na dwa pytania postawione przez egzaminującego. Pytania są związane z tematyką materiału stymulującego. W swoich odpowiedziach zdający nie powinien ograniczać się do zdawkowych, jednozdaniowych wypowiedzi.

1.2.2. Ogólne zasady oceniania wypowiedzi ustnych

Oceny wypowiedzi zdającego w części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego dokonują członkowie zespołu przedmiotowego, przyznając punkty zgodnie ze skalą oceniania egzaminu ustnego. Każda wypowiedź jest oceniana zgodnie z następującymi kryteriami:

- sprawność komunikacyjna: od 0 do 6 punktów, oceniana w każdym zadaniu osobno (maksymalnie 18 punktów)

- zakres środków leksykalno-gramatycznych: od 0 do 4 punktów, oceniany w całej wypowiedzi zdającego

- poprawność środków leksykalno-gramatycznych: od 0 do 4 punktów, oceniana w całej wypowiedzi zdającego

- wymowa: od 0 do 2 punktów, oceniana w całej wypowiedzi zdającego

- płynność wypowiedzi: od 0 do 2 punktów, oceniana w całej wypowiedzi zdającego.

W ocenie sprawności komunikacyjnej bierze się pod uwagę stopień realizacji przez zdającego czterech elementów wskazanych dla każdego zadania:

- w zadaniu 1.: omówienie czterech elementów podanych w poleceniu

- w zadaniu 2.: opis osoby/miejsca/wydarzenia (1 element) i odpowiedzi na trzy pytania (3 elementy)

- w zadaniu 3.: wybór jednej z propozycji materiału stymulującego, która - jego zdaniem - najlepiej spełnia warunki wskazane w poleceniu i uzasadnienie jej wyboru (1 element), wyjaśnienie powodów odrzucenia pozostałych propozycji (1 element) oraz odpowiedzi na dwa pytania (2 elementy).

Zdający powinien nie tylko odnieść się do wszystkich wskazanych elementów każdego zadania, lecz także w każdym z nich rozwinąć swoją wypowiedź.

W ocenie sprawności komunikacyjnej bierze się również pod uwagę następujące aspekty:

- adekwatność wypowiedzi do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego

- zakres pomocy ze strony egzaminującego.

Ocena umiejętności językowych jest dokonywana dla całej wypowiedzi zdającego, począwszy od rozmowy wstępnej. W ocenie zakresu i poprawności środków leksykalno-gramatycznych bierze się pod uwagę ich zróżnicowanie i poprawność oraz wpływ ewentualnych błędów językowych na komunikację. W ocenie wymowy i płynności wypowiedzi bierze się pod uwagę poprawność wymowy w zakresie pojedynczych dźwięków i/lub akcentowania, i/lub intonacji oraz ogólną płynność wypowiedzi.

Poniżej przedstawiono szczegółowe kryteria oceniania wypowiedzi w części ustnej egzaminu maturalnego z języka obcego nowożytnego wraz z krótkim komentarzem.

1.2.3. Kryteria oceniania wypowiedzi ustnych

Sprawność komunikacyjna

Ocena sprawności komunikacyjnej jest dokonywana w każdym zadaniu osobno. W ocenie bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi oraz ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu. Punkty przyznaje się zgodnie z tabelą A.

Tabela A

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Do ilu elementów zdający się odniósł? | Ile elementów rozwinął? | | | | |
| 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 6 pkt | 5 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt |
| 3 |  | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 |  |  | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 1 |  |  |  | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 |  |  |  |  | 0 pkt |

Opis tabeli A:

Zdający, który:

- nie odniósł się do żadnego elementu lub odniósł się tylko do jednego elementu i go nie rozwinął, otrzymuje 0 punktów.

- odniósł się do 1 elementu i go rozwinął, otrzymuje 1 punkt.

- odniósł się do 2 elementów, ale żadnego nie rozwinął, otrzymuje 1 punkt.

- odniósł się do 2 elementów i 1 rozwinął, otrzymuje 2 punkty.

- odniósł się do 2 elementów i 2 rozwinął, otrzymuje 3 punkty.

- odniósł się do 3 elementów, ale żadnego nie rozwinął, otrzymuje 1 punkt.

- odniósł się do 3 elementów i 1 rozwinął, otrzymuje 2 punkty.

- odniósł się do 3 elementów i 2 rozwinął, otrzymuje 3 punkty.

- odniósł się do 3 elementów i 3 rozwinął, otrzymuje 4 punkty.

- odniósł się do 4 elementów, ale żadnego nie rozwinął, otrzymuje 2 punkty.

- odniósł się do 4 elementów i 1 rozwinął, otrzymuje 3 punkty.

- odniósł się do 4 elementów i 2 rozwinął, otrzymuje 4 punkty.

- odniósł się do 4 elementów i 3 rozwinął, otrzymuje 5 punktów.

- odniósł się do 4 elementów i 4 rozwinął, otrzymuje 6 punktów.

Od liczby punktów uzyskanej w ten sposób można następnie odjąć punkty, zależnie od zakresu pomocy, jakiej zdający potrzebuje ze strony egzaminującego, oraz - w przypadku zadania 1. - adekwatności wypowiedzi do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego, zgodnie z tabelą B.

Tabela B

|  |  |
| --- | --- |
| - zdający nie potrzebuje lubbardzo rzadko potrzebuje pomocy ze strony egzaminującego  - [dodatkowo w zad. 1.:] oraz wypowiedzi zdającego są adekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego | punkty wg tabeli A |
| - zdający czasami potrzebuje pomocy ze strony egzaminującego  - [dodatkowo w zad. 1.:] oraz/lub wypowiedzi zdającego są częściowo nieadekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego | punkty wg tabeli A  minus 1  (do zera) |
| - zdający potrzebuje znacznej pomocy ze strony egzaminującego  - [dodatkowo w zad. 1.:] oraz/lub wypowiedzi zdającego są często nieadekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego | punkty wg tabeli A  minus 2  (do zera) |

Opis tabeli B:

- zdający nie potrzebuje lub bardzo rzadko potrzebuje pomocy ze strony egzaminującego; [dodatkowo w zad. 1.:] oraz wypowiedzi zdającego są adekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego, zdający otrzymuje wówczas punkty według tabeli A

- zdający czasami potrzebuje pomocy ze strony egzaminującego; [dodatkowo w zad. 1.:] oraz/lub wypowiedzi zdającego są częściowo nieadekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego, zdający otrzymuje wówczas punkty według tabeli A minus 1 (do zera)

- zdający potrzebuje znacznej pomocy ze strony egzaminującego; [dodatkowo w zad. 1.:] oraz/lub wypowiedzi zdającego są często nieadekwatne do tematu i kontekstu rozmowy oraz wypowiedzi egzaminującego, zdający otrzymuje wówczas punkty według tabeli A minus 2 (do zera)

Zakres środków leksykalno-gramatycznych

4 pkt: szeroki zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający swobodnie wypowiada się na tematy proste i złożone; formułując wypowiedź na tematy złożone, rzadko stosuje słowa oraz struktury o wysokim stopniu pospolitości, takie jak miły, interesujący, fajny

3 pkt: zadowalający zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający swobodnie wypowiada się na tematy proste i złożone; formułując wypowiedź na tematy złożone stosuje jednak głównie słowa oraz struktury o wysokim stopniu pospolitości, takie jak miły, interesujący, fajny

2 pkt: ograniczony zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający dość swobodnie wypowiada się na tematy proste, tematy bardziej złożone sprawiają mu kłopoty

1 pkt: bardzo ograniczony zakres środków leksykalno-gramatycznych; zdający ma kłopoty z wypowiadaniem się na tematy proste

0 pkt: brak wypowiedzi lub wypowiedź niekomunikatywna; zdający nie jest w stanie wypowiedzieć się nawet na tematy bardzo proste

Poprawność środków leksykalno-gramatycznych

4 pkt: sporadyczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezakłócające komunikacji

3 pkt: dość liczne błędy leksykalne i gramatyczne, niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację

2 pkt: liczne błędy leksykalne i gramatyczne, zakłócające komunikację

1 pkt: bardzo liczne błędy leksykalne i gramatyczne, w znacznym stopniu zakłócające komunikację

0 pkt: brak wypowiedzi lub wypowiedź niekomunikatywna

Wymowa

W ocenie wymowy bierze się pod uwagę błędy w wymowie dźwięków i/lub akcentowaniu, i/lub intonacji oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt: brak błędów w wymowie lub błędy w wymowie nie zakłócają komunikacji

1 pkt: błędy w wymowie czasami zakłócają komunikację

0 pkt: błędy w wymowie często zakłócają komunikację lub uniemożliwiają zrozumienie komunikatu; brak wypowiedzi lub wypowiedź niekomunikatywna

Płynność wypowiedzi

2 pkt: w wypowiedzi nie występują pauzy lub występują pauzy, które czasem są nienaturalne, jednak nie zakłócają odbioru komunikatu

1 pkt: pauzy w wypowiedzi występują często i są nienaturalne; czasami zakłócają odbiór komunikatu

0 pkt: pauzy w wypowiedzi występują bardzo często i są nienaturalne; zakłócają odbiór komunikatu; brak wypowiedzi lub wypowiedź niekomunikatywna

Jeżeli zdający przystąpił do realizacji dwóch zadań, może za zakres i poprawność środków leksykalno-gramatycznych oraz wymowę i płynność wypowiedzi otrzymać maksymalnie po dwa punkty w każdym z tych kryteriów.

Jeżeli zdający przystąpił do realizacji jednego zadania, może za zakres i poprawność środków leksykalno-gramatycznych oraz wymowę i płynność wypowiedzi otrzymać maksymalnie po jednym punkcie w każdym z tych kryteriów.

1.3. Część pisemna

Poziom podstawowy i rozszerzony

1.3.1. Rozumienie ze słuchu

Podstawę zadań sprawdzających wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia ze słuchu stanowią teksty dwukrotnie odtwarzane w sali egzaminacyjnej z płyty CD, na której - oprócz tekstów w języku obcym - nagrano instrukcje w języku polskim dotyczące rozwiązywania zadań.

Poziom podstawowy

Rodzaje i tematyka tekstów; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.P: I.1. -I.14., II.1. -II.8.

Źródła tekstów: teksty oryginalne lub adaptowane, czytane przez rodzimych użytkowników języka

Czas trwania nagrania: ok. 35 minut; całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań

Typy zadań: zadania zamknięte, np.: wybór wielokrotny, dobieranie; zadania otwarte, np.: zdania/tekst z lukami, odpowiedzi na pytania

Punktacja: za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt

Liczba zadań: 15 zadań (3 -4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)

Udział w wyniku sumarycznym: 25%

Poziom rozszerzony

Rodzaje i tematyka tekstów; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.R: I.1. -I.14., II.1. -II.10.

Źródła tekstów: teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane, czytane przez rodzimych użytkowników języka

Czas trwania nagrania: ok. 40 minut; całe nagranie z dwukrotnie odczytanymi tekstami, poleceniami i przerwami na wykonanie zadań

Typy zadań: zadania zamknięte, np.: wybór wielokrotny, dobieranie; zadania otwarte, np.: zdania/tekst z lukami, odpowiedzi na pytania

Punktacja: za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt

Liczba zadań: 15 zadań (3 -4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)

Udział w wyniku sumarycznym: 25%

1.3.2. Rozumienie tekstów pisanych

Zadania sprawdzające wiadomości i umiejętności w zakresie rozumienia tekstów pisanych są oparte na tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

Poziom podstawowy

Rodzaje i tematyka tekstów; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.P: I.1. -I.14., III.1. -III.9., VIII.2.

Źródła tekstów: teksty oryginalne lub adaptowane

Łączna długość tekstów: ok. 1200 -1450 wyrazów

Typy zadań: zadania zamknięte, np.: wybór wielokrotny, dobieranie; zadania otwarte, np.: zdania/tekst z lukami, odpowiedzi na pytania

Punktacja: za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt

Liczba zadań: 20 zadań (4 -5 wiązek, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)

Udział w wyniku sumarycznym: 33%

Poziom rozszerzony

Rodzaje i tematyka tekstów; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.R: I.1. -I.14., III.1. -III.10., VIII.2., VIII.5.

Źródła tekstów: teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane

Łączna długość tekstów: ok. 1600 -1800 wyrazów

Typy zadań: zadania zamknięte, np.: wybór wielokrotny, dobieranie; zadania otwarte, np.: zdania/tekst z lukami, odpowiedzi na pytania

Punktacja: za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt

Liczba zadań: 18 zadań (4 -5 wiązek, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)

Udział w wyniku sumarycznym: 30%

1.3.3. Znajomość środków językowych

Zadania sprawdzające znajomość środków językowych (leksykalno-gramatycznych) są oparte na pojedynczych zdaniach lub krótkich tekstach zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym.

Poziom podstawowy

Rodzaje i tematyka tekstów; zakres środków leksykalnych; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.P: I.1. -I.14., VII.1. -VII.15., VIII.2., VIII.3., XIV

Zakres środków gramatycznych: określony w dalszej części Informatora

Źródła tekstów: teksty oryginalne lub adaptowane

Typy zadań: zadania zamknięte wyboru wielokrotnego oparte na tekście lub na zdaniach; zadania otwarte oparte na tekście lub na zdaniach, np.: zadanie z lukami, transformacje, słowotwórstwo, tłumaczenie, gramatykalizacja, set leksykalny

Punktacja: za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt

Liczba zadań: 13 zadań (3 -4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)

Udział w wyniku sumarycznym: 22%

Poziom rozszerzony

Rodzaje i tematyka tekstów; zakres środków leksykalnych; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.R: I.1. -I.14., VIII.2., VIII.3., XIV

Zakres środków gramatycznych: określony w dalszej części Informatora

Źródła tekstów: teksty oryginalne lub w minimalnym stopniu adaptowane

Typy zadań: zadania zamknięte wyboru wielokrotnego oparte na tekście lub na zdaniach; zadania otwarte oparte na tekście lub na zdaniach, np.: zadanie z lukami, transformacje, słowotwórstwo, tłumaczenie, gramatykalizacja, set leksykalny

Punktacja: za każdą poprawną odpowiedź zdający otrzymuje 1 punkt

Liczba zadań: 14 zadań (3 -4 wiązki, w tym przynajmniej 1 wiązka z zadaniami otwartymi)

Udział w wyniku sumarycznym: 23%

1.3.4. Wypowiedź pisemna

Zadanie polega na napisaniu tekstu zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi treści oraz formy zawartymi w poleceniu.

Poziom podstawowy

Rodzaje i tematyka tekstów; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.P: I.1. -I.14., V.1. -V.12., VII.1. -VII.15., VIII.3., IX, XIII, XIV

Liczba wypowiedzi: 1

Formy wypowiedzi: tekst użytkowy (np. list prywatny, e-mail, wpis na blogu lub forum internetowym) z elementami np. opisu, relacjonowania, uzasadniania opinii, w tym przedstawiania zalet i wad różnych rozwiązań

Charakterystyka zadania: jedno zadanie (bez możliwości wyboru); polecenie w języku polskim; w treści zadania podano cztery elementy, które zdający powinien rozwinąć w wypowiedzi

Długość wypowiedzi: 100 -150 wyrazów

Punktacja: wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora zgodnie z następującymi kryteriami: treść: od 0 do 5 punktów, spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 punktów, zakres środków językowych: od 0 do 3 punktów, poprawność środków językowych: od 0 do 2 punktów. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych zamieszczono poniżej, wraz z krótkim komentarzem (sekcja 1.3.7.).

Udział w wyniku sumarycznym: 20%

Poziom rozszerzony

Rodzaje i tematyka tekstów; wymagania szczegółowe: określone w podstawie programowej III.1.R: I.1. -I.14., V.1. -V.13., VII.1. -VII.15., VIII.3., IX, XIII, XIV

Liczba wypowiedzi: 1

Formy wypowiedzi: tekst argumentacyjny (list formalny, rozprawka, artykuł publicystyczny) z elementami np. opisu, relacjonowania, sprawozdania, recenzji, pogłębionej argumentacji (sekcja 1.3.5.)

Charakterystyka zadania: jedno zadanie; dwa tematy w języku polskim, zdający wybiera jeden z nich i tworzy tekst; każdy temat zawiera dwa elementy, które zdający powinien omówić w wypowiedzi

Długość wypowiedzi: 200 -250 wyrazów

Punktacja: wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora zgodnie z następującymi kryteriami: zgodność z poleceniem: od 0 do 5 punktów, spójność i logika wypowiedzi: od 0 do 2 punktów, zakres środków językowych: od 0 do 3 punktów, poprawność środków językowych: od 0 do 3 punktów. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych zamieszczono poniżej, wraz z krótkim komentarzem (sekcja 1.3.8.).

Udział w wyniku sumarycznym: 22%

1.3.5. Formy wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym

Rozprawka to wypowiedź, w której zdający rozważa zagadnienie podane w poleceniu, przedstawiając argumenty, wspierając je dodatkowymi wyjaśnieniami oraz/lub przykładami. Autor rozprawki, zależnie od tematu, powinien wyrazić aprobatę albo dezaprobatę wobec omawianego zagadnienia albo przedstawić argumenty za i przeciw, odpowiednio sygnalizując przyjęty schemat w tezie.

Dobrze napisana rozprawka:

- zawiera we wstępie zgodną z tematem, jasno sformułowaną tezę, która zapowiada oczekiwaną strukturę rozprawki, np.: moim zdaniem, takie rozwiązanie ma dużo zalet...; uważam, że taka decyzja będzie miała negatywne skutki...; są plusy i minusy takiej decyzji...; ... ma wiele zalet, ale spowoduje też wiele problemów.

- w rozwinięciu omawia zagadnienie w sposób przejrzysty, logiczny; wszystkie argumenty przedstawione w rozwinięciu konsekwentnie wspierają postawioną tezę

- zawiera podsumowanie zgodne z tezą oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu

- charakteryzuje się stylem formalnym.

W artykule publicystycznym zdający wyraża swoje stanowisko wobec problemu/zjawiska społecznego wskazanego w poleceniu. Celem artykułu jest rzeczowe przedstawienie omawianej kwestii. Artykuł może zawierać elementy opisu, sprawozdania, recenzji, komentarze odautorskie, ocenę faktów, elementy opinii oraz może także podejmować próbę kształtowania opinii czytelników.

Dobrze napisany artykuł:

- ma tytuł przyciągający uwagę czytelnika

- zawiera wstęp, w którym autor stara się zachęcić czytelnika do przeczytania tekstu, np. przywołując fakt lub anegdotę, sygnalizując temat artykułu w formie pytania, używając barwnego języka

- może zawierać pytania zachęcające czytelnika do dalszych rozważań na temat poruszany w tekście

- zawiera zakończenie, zgodne z treścią artykułu.

List formalny jest napisany w odpowiedzi na sytuację określoną w zadaniu egzaminacyjnym. Może to być np. list czytelnika do gazety/czasopisma lub list mieszkańca do władz miasta. List może zawierać elementy opisu, sprawozdania, recenzji itp.

Dobrze napisany list formalny:

- zawiera we wstępie określenie celu, w jakim został napisany

- omawia dane zagadnienie w sposób przejrzysty i logiczny

- zawiera elementy typowe dla formy, w tym odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący.

1.3.6. Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

0 pkt - odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.

2. Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:

- popełnia błędy, które: zmieniają znaczenie wyrazu; powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst; powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna

- używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. szik zamiast chic

- udziela odpowiedzi, która: nie jest wystarczająco precyzyjna; nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie

- udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga - błędna

- podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem

- udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu.

3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku francuskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.

4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku francuskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.

5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.

2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają warunki zadania.

1.3.7. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Do ilu podpunktów zdający się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | | |
| 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 5 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3 |  | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 |  |  | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 |  |  |  | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 |  |  |  |  | 0 pkt |

Opis tabeli:

Zdający, który:

- nie odniósł się do żadnego podpunktu lub odniósł się tylko do jednego, ale go nie rozwinął, otrzymuje 0 punktów.

- odniósł się do 1 podpunktu i go rozwinął, otrzymuje 1 punkt.

- odniósł się do 2 podpunktów, ale żadnego nie rozwinął, otrzymuje 1 punkt.

- odniósł się do 2 podpunktów i 1 rozwinął, otrzymuje 1 punkt.

- odniósł się do 2 podpunktów i 2 rozwinął, otrzymuje 2 punkty.

- odniósł się do 3 podpunktów, ale żadnego nie rozwinął, otrzymuje 1 punkt.

- odniósł się do 3 podpunktów i 1 rozwinął, otrzymuje 2 punkty.

- odniósł się do 3 podpunktów i 2 rozwinął, otrzymuje 3 punkty.

- odniósł się do 3 podpunktów i 3 rozwinął, otrzymuje 3 punkty.

- odniósł się do 4 podpunktów, ale żadnego nie rozwinął, otrzymuje 2 punkty.

- odniósł się do 4 podpunktów i 1 rozwinął, otrzymuje 2 punkty.

- odniósł się do 4 podpunktów i 2 rozwinął, otrzymuje 3 punkty.

- odniósł się do 4 podpunktów i 3 rozwinął, otrzymuje 4 punkty.

- odniósł się do 4 podpunktów i 4 rozwinął, otrzymuje 5 punktów.

1. Egzaminator kieruje się:

- nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania

- w razie wątpliwości - rozważeniem następujących kwestii: w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia, w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?

2. Jako podpunkt, do którego zdający się nie odniósł, traktowana jest wypowiedź zdającego, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób niekomunikatywny.

3. Za podpunkt, do którego zdający odniósł się w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów polecenia.

4. Za podpunkt rozwinięty w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:

- jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.

6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie.

7. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. bardzo, dość, trochę) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.

8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.

9. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

10. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.

11. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.

12. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt: Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu albo w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.

1 pkt: Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.

0 pkt: Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1 -2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:

- braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem

- braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane

- nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)

- błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst

- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt: szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania

2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań

1 pkt: ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości

0 pkt: bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe albo zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną powyżej, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1+ (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1+, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak intéressant, super, génial. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. se renseigner zamiast demander des informations; En regardant la télé, il fait des mots croisés. zamiast Il regarde la télé et il fait des mots croisés.).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. Elle habite au cinqième étage. (drobny błąd ortograficzny).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt: brak błędów albo nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację

1 pkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację albo bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji

0 pkt: liczne błędy często zakłócające komunikację albo bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:

- nieczytelna lub

- całkowicie niezgodna z poleceniem lub

- niekomunikatywna dla odbiorcy lub

- odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).

2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera 80 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.

4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.

5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.

6. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.

7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

1.3.8. Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie rozszerzonym

Zgodność z poleceniem (Elementy treści i formy)

W ocenie zgodności z poleceniem bierze się pod uwagę elementy treści oraz elementy formy, które zostały zrealizowane w wypowiedzi, oraz jakość realizacji tych elementów.

Elementy treści. Realizację każdego z pięciu elementów treści ocenia się na skali 2 -1 -0 zgodnie z poniższym opisem A.

Opis A. Zgodność z poleceniem: elementy treści

Elementy treści

Wstęp: właściwe i adekwatne do tematu rozpoczęcie wypowiedzi

Rozprawka:

2: teza jest jasna, zgodna z tematem oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu

1: teza nie jest w pełni poprawna, np.

- teza nie jest w pełni zgodna z tematem albo argumentacją przedstawioną w rozwinięciu

- teza znacznie odbiega od tematu, ale jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu

0: brak tezy

teza zawiera poważne usterki, np.

- teza jest niezgodna z tematem

- teza znacznie odbiega od tematu oraz nie jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu

- teza niejasna, trudna do wskazania;

- wstęp niekomunikatywny.

W pełni poprawna teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki. Jeśli teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, może być zakwalifikowana maksymalnie na poziom 1.

Artykuł:

2: wprowadzenie zgodne z tematem oraz ciekawe, oryginalne, zachęcające do czytania, np. w formie pytania lub cytatu

1: wprowadzenie nie jest w pełni poprawne, np.

- wprowadzenie zgodne z tematem, ale schematyczne

- bardziej typowe dla innego typu tekstu (np. rozprawki)

- ciekawe, oryginalne, ale odbiegające od tematu

0: brak wprowadzenia

wprowadzenie niezgodne z tematem

wprowadzenie niejasne

wprowadzenie niekomunikatywne.

List formalny:

2: wstęp zgodny z tematem i treścią wypowiedzi oraz wskazujący cel/powód pisania listu

1: wstęp nie jest w pełni poprawny, np.

- nie określa celu

- określa cel/powód pisania listu, ale odbiega od tematu

- cel nie jest określony jasno

- wstęp nie jest zgodny z treścią listu (np. zapowiada poparcie, a opisuje argumenty przeciwne)

0: brak wstępu

wstęp niezgodny z tematem

wstęp niejasny

wstęp niekomunikatywny.

Pierwszy i drugi element tematu (każdy oceniany na skali 2 -1 -0 oddzielnie)

Rozprawka / Artykuł / List formalny:

2: wieloaspektowa oraz/lub pogłębiona realizacja elementu (np. wsparta przykładami, szczegółowo omówiona)

1: powierzchowna realizacja elementu, wypowiedzi brak głębi, np.

- zdający podaje tylko „listę” argumentów / cech / określeń, żadnego nie rozwijając/uzasadniając;

- zdający odnosi się do 1 -2 aspektów i omawia je niezbyt szczegółowo

0: brak wypowiedzi

wypowiedź bardzo pobieżnie dotykająca tematu, np. zdający podaje tylko jeden argument / cechę / określenie, nie rozwijając go/jej

wypowiedź nie jest komunikatywna

wypowiedź nie jest związana z tematem / nie realizuje elementu.

Podsumowanie: właściwe i adekwatne do tematu zakończenie wypowiedzi

Rozprawka / Artykuł / List formalny:

2: zakończenie zgodne z tematem oraz treścią wypowiedzi; jeżeli zdający powtarza wstęp - czyni to innymi słowami

1: zakończenie nie jest w pełni zgodne z tematem albo treścią wypowiedzi

zakończenie znacznie odbiega od tematu, ale jest zgodne z treścią wypowiedzi

zdający stosuje zakończenie schematyczne (sztampowe), np. ogranicza się do przeformułowania tezy

zdający powtarza wstęp w zasadzie tymi samymi słowami

0: brak zakończenia

zakończenie nie jest komunikatywne

zakończenie nie jest zgodne z tematem

zakończenie znacznie odbiega od tematu oraz nie jest zgodne z treścią wypowiedzi.

Fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat

Rozprawka / Artykuł / List formalny:

2: wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu i/lub nie na temat

1: wypowiedź zawiera dłuższy fragment / nieliczne krótkie fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat

0: wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Powyższe opisy będą doprecyzowywane w odniesieniu do poszczególnych tematów w każdej sesji egzaminu maturalnego.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania elementów treści

1. Teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki, tj.

- w przypadku rozprawki „za i przeciw” wskazywać, że będą rozpatrywane wady i zalety / dobre i złe strony, np. Il est nécessaire d’identifier les aspects positifs et négatifs de…, … il y a beaucoup d’avantages mais il y a aussi quelques inconvénients., Il y a le pour et le contre.

- w przypadku rozprawki, w której zdający przedstawia swoją opinię, określać, jakie stanowisko w danej sprawie zajmuje zdający, np. Je pense que c’est une excellente idée.; Selon moi, ce n’est pas une bonne décision.; Je ne partage pas cette opinion. C’est très simple : je suis pour !

Teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, jeśli np.:

- wskazuje na rozpatrywanie tylko wad albo tylko zalet w rozprawce „za i przeciw”

- jest stwierdzeniem lub pytaniem, które nie pozwala na określenie, jakie stanowisko zajmuje zdający, np. Est-ce une bonne idée ?; Il est difficile de dire si c’est une bonne ou mauvaise idée; Je ne sais pas quoi en penser.

2. Stanowisko wyrażone w tezie musi być spójne z treścią rozwinięcia rozprawki. Teza jest kwalifikowana jako „nie w pełni zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu”, jeśli np.

- zdający pomija w rozwinięciu kwestie zasygnalizowane w tezie (np. teza zapowiada argumenty za i przeciw, a w rozwinięciu zdający przedstawia tylko wady albo tylko zalety)

- zdający wprowadza w rozwinięciu argumenty, które są sprzeczne z tezą (np. teza zapowiada omawianie pozytywnych stron jakiegoś zjawiska, a w rozwinięciu przedstawione są również jego wady).

W przypadku rozprawki, w której zdający przedstawia swoją opinię, jest akceptowane podanie argumentów sprzecznych z postawioną tezą, pod warunkiem, że zdający wskazuje na poglądy innych osób po to, żeby wyjaśnić, dlaczego się z nimi nie zgadza, np. Beaucoup de gens pensent que cette solution est économiquement avantageuse, mais à mon avis, l’argent, ce n’est pas tout.

3. Jeśli zdający realizuje jeden z elementów tematu we wstępie lub zakończeniu, to dany fragment pracy uznaje się za część rozwinięcia albo za część wstępu/zakończenia. Ten sam fragment pracy nie może być jednocześnie realizacją elementu tematu oraz częścią wstępu/zakończenia.

4. Jeśli zdający konsekwentnie używa niewłaściwego wyrazu, który jest kluczowy dla pracy, ale argumenty pasują do tematu, taka realizacja danej części pracy jest kwalifikowana na poziom niższy (maksymalnie poziom 1).

5. Rozpatrując zgodność zakończenia z treścią pracy, bierze się pod uwagę jego zgodność z rozwinięciem wypowiedzi.

6. Dłuższe niekomunikatywne fragmenty pracy traktuje się jako odbiegające od tematu.

Elementy formy. Realizację każdego z czterech elementów formy ocenia się na skali 1 -0 zgodnie z poniższym opisem B.

Opis B. Zgodność z poleceniem: elementy formy

Elementy formy

Elementy charakterystyczne dla formy

Rozprawka:

1: teza jest umiejscowiona we wstępie

0: wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Artykuł:

1: wypowiedź jest zatytułowana

0: wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

List formalny:

1: wypowiedź zawiera odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący

0: wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Kompozycja

Rozprawka / Artykuł / List formalny:

1: wypowiedź cechuje widoczny zamysł kompozycyjny, wyrażający się w funkcjonalnie uzasadnionych proporcjach wstępu, rozwinięcia i zakończenia

0: wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Segmentacja

Rozprawka / Artykuł / List formalny:

1: tekst jest uporządkowany; układ graficzny pracy (podział na akapity) jest merytorycznie uzasadniony

0: wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Długość pracy

Rozprawka / Artykuł / List formalny:

1: długość pracy mieści się w granicach 180 -280 wyrazów

0: wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.

Ostateczną liczbę punktów za zgodność z poleceniem ustala się na podstawie oceny elementów treści i elementów formy, zgodnie z tabelą poniżej.

Jeżeli zdający tworzy wypowiedź w innej formie niż wskazana w temacie (np. pisze list zamiast rozprawki), praca jest kwalifikowana we wszystkich elementach formy na poziom 0.

Tabela

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Elementy treści | Elementy formy | | |
| 4 -3 | 2 -1 | 0 |
| 10 | 5 pkt | 4 pkt | 3 pkt |
| 8 -9 | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt |
| 6 -7 | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 4 -5 | 2 pkt | 1 pkt | 0 pkt |
| 2 -3 | 1 pkt | 0 pkt | 0 pkt |
| 0 -1 | 0 pkt | 0 pkt | 0 pkt |

Opis tabeli:

elementy treści oceniono na 0 lub 1, a elementy formy na 4, 3, 2, 1 lub 0 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 0 punktów

elementy treści oceniono na 2 lub 3, a elementy formy na 2, 1 lub 0 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 0 punktów

elementy treści oceniono na 2 lub 3, a elementy formy na 4 lub 3 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 1 punkt

elementy treści oceniono na 4 lub 5, a elementy formy na 0 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 0 punktów

elementy treści oceniono na 4 lub 5, a elementy formy na 2 lub 1 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 1 punkt

elementy treści oceniono na 4 lub 5, a elementy formy na 4 lub 3 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 2 punkty

elementy treści oceniono na 6 lub 7, a elementy formy na 0 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 1 punkt

elementy treści oceniono na 6 lub 7, a elementy formy na 2 lub 1 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 2 punkty

elementy treści oceniono na 6 lub 7, a elementy formy na 4 lub 3 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 3 punkty

elementy treści oceniono na 8 lub 9, a elementy formy na 0 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 2 punkty

elementy treści oceniono na 8 lub 9, a elementy formy na 2 lub 1 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 3 punkty

elementy treści oceniono na 8 lub 9, a elementy formy na 4 lub 3 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 4 punkty

elementy treści oceniono na 10, a elementy formy na 0 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 3 punkty

elementy treści oceniono na 10, a elementy formy na 2 lub 1 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 4 punkty

elementy treści oceniono na 10, a elementy formy na 4 lub 3 - za zgodność z poleceniem przyznaje się 5 punktów

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt - Wypowiedź zawiera najwyżej 2 usterki w spójności oraz/lub w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.

1 pkt - Wypowiedź zawiera od 3 do 5 usterek w spójności oraz/lub w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.

0 pkt - Wypowiedź zawiera 6 lub więcej usterek w spójności oraz/lub w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment (np. dłuższe zdanie lub 2 -3 krótkie zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt; jeśli takich fragmentów jest więcej, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:

- braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane

- nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)

- błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst

- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie i precyzję środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt - szeroki zakres środków językowych; liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych

2 pkt - zadowalający zakres środków językowych; w pracy występuje kilka fragmentów charakteryzujących się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, jednak w większości użyte są struktury o wysokim stopniu pospolitości

1 pkt - ograniczony zakres środków językowych; głównie struktury o wysokim stopniu pospolitości

0 pkt - bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie struktury o wysokim stopniu pospolitości albo zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Jeżeli w wypowiedzi występują rażące/liczne uchybienia w stosowności i/lub jednolitości stylu, to liczbę punktów przyznanych za zakres środków językowych można obniżyć o 1 punkt (maksymalnie do zera).

Praca może otrzymać wskazaną w powyższym opisie liczbę punktów, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B2+ (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B2+, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B2+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B2+, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie proste środki językowe.

Przez „naturalność” rozumie się charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń. Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak intéressant, super, génial. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. prendre son temps zamiast ne pas se dépêcher; Après être sortis du musée, ils ont pris le bateau-mouche. zamiast Ils sont sortis du musée, puis ils ont pris le bateau-mouche.).

Przez „stosowność” stylu rozumie się dostosowanie przez zdającego środków językowych do wybranej formy wypowiedzi, celowość zastosowanych konstrukcji składniowych i jednostek leksykalnych. Styl niestosowny to np. styl zbyt metaforyczny lub zbyt bliski stylowi potocznemu w odmianie mówionej. Przez „jednolitość” stylu rozumie się konsekwentne posługiwanie się jednym, wybranym stylem. Mieszanie różnych stylów wypowiedzi uznaje się za uzasadnione, jeśli jest funkcjonalne (tzn. czemuś służy). Styl uznaje się za niejednolity, jeżeli zdający miesza bez uzasadnienia różne style wypowiedzi, np. w tekście rozprawki występują fragmenty nazbyt potoczne, z wtrętami ze stylu urzędowego.

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. Elle habite au cinqième étage. (drobny błąd ortograficzny).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne, ortograficzne i interpunkcyjne. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Poprawność językowa  (leksykalno-gramatyczna) | Poprawność zapisu (ortograficzna, interpunkcyjna) | |
| nieliczne błędy zapisu | liczne lub bardzo liczne błędy zapisu |
| nieliczne błędy językowe | 3 pkt | 2 pkt |
| liczne błędy językowe | 2 pkt | 1 pkt |
| bardzo liczne błędy językowe | 1 pkt | 0 pkt |

Opis tabeli:

Jeżeli zdający popełnia bardzo liczne błędy językowe i liczne lub bardzo liczne błędy zapisu, otrzymuje 0 punktów.

Jeżeli zdający popełnia bardzo liczne błędy językowe, ale nieliczne błędy zapisu, otrzymuje 1 punkt.

Jeżeli zdający popełnia liczne błędy językowe i liczne lub bardzo liczne błędy zapisu, otrzymuje 1 punkt.

Jeżeli zdający popełnia liczne błędy językowe, ale nieliczne błędy zapisu, otrzymuje 2 punkty.

Jeżeli zdający popełnia nieliczne błędy językowe, ale liczne lub bardzo liczne błędy zapisu, otrzymuje 2 punkty.

Jeżeli zdający popełnia nieliczne błędy językowe i nieliczne błędy zapisu, otrzymuje 3 punkty.

1. W razie wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy na poziom niższy lub wyższy decyduje „waga” błędów oraz ich wpływ na komunikację.

2. Błędy interpunkcyjne są traktowane jako mniej istotne niż błędy ortograficzne.

3. W wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją w przypadku bardzo licznych błędów językowych, które nie zakłócają komunikacji lub sporadycznie zakłócają komunikację, przyznaje się 1 punkt. Jeżeli błędy językowe są bardzo liczne i często zakłócają komunikację, przyznaje się 0 punktów.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:

- nieczytelna lub

- całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem lub

- niekomunikatywna dla odbiorcy lub

- odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).

2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera mniej niż 160 wyrazów, jest oceniana wyłącznie w kryterium zgodności z poleceniem. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.

4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.

5. Jeżeli wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia (np. zdający napisał tylko wstęp), przyznaje się 0 punktów w każdym kryterium.

6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.

7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych oraz interpunkcyjnych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.

8. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

2.1. Zakres środków gramatycznych

(poziom podstawowy i rozszerzony)

Zakres środków językowych na poziomie podstawowym odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadpodstawowej na poziomie B1+ (B2 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

Zakres środków językowych na poziomie rozszerzonym odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, znajomości których można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadpodstawowej na poziomie B2+ (C1 w zakresie rozumienia wypowiedzi).

Poziom podstawowy

Rzeczownik

Rzeczowniki o tej samej formie w obu liczbach, np. un Français / des Français

Liczba mnoga z zakończeniem -s, -aux, -eaux, -eux, np. des élèves, des journaux, des cadeaux, des feux

Forma nieregularna, np. des yeux

Liczba mnoga rzeczowników pochodzenia obcego, np. des pizzas

Liczba mnoga nazwisk, np. les Thibault

Zmiana znaczenia rzeczownika wraz ze zmianą liczby, np. ue lunette - des lunettes

Liczba mnoga niektórych rzeczowników złożonych, np. des wnagons-restaurants

Rzeczowniki o tej samej formie w obu rodzajach, np. un élève / une élève

Rodzaj żeński z zakończeniem -e, -trice, -euse, -ve, np. une amie, une directrice, une chanteuse, une veuve

Podwajanie spółgłoski, np. -elle, -enne, np. Gabrielle, une chienne

Pojawienie się akcentu, np. -ère, np. une boulangère

Rzeczowniki wyrażające rodzaj naturalny, np. le père / la mère

Rodzajnik

Rodzajnik nieokreślony jako wyznacznik nieokreśloności, np. Il attend un ami.

Rodzajnik nieokreślony w liczbie pojedynczej jako wyznacznik ilości, np. Nous avons un exemplaire.

Zamiana rodzajnika nieokreślonego na « de » przed rzeczownikiem w liczbie mnogiej poprzedzonym przymiotnikiem, np. J’ai mangé de bonnes pommes.

Rodzajnik określony jako wyznacznik określoności, np. Je te laisse les clés de la maison.

Rodzajnik określony jako wyznacznik wartości ogólnej, np. L’argent ne fait pas le bonheur.

Rodzajnik określony jako wyznacznik posiadania, np. Il a les yeux bleus.

Rodzajnik określony jako wyznacznik całości, np. J’ai payé ces fruits 50 centimes le kilo.

Rodzajnik określony jako wyznacznik powtarzania, np. Il travaille le lundi.

Rodzajnik określony przed nazwami geograficznymi, np. J’ai visité la France et la Corse.

Rodzajnik określony w datach, np. J’arrive le 3 mai.

Rodzajnik określony przed nazwiskami, np. J’ai vu les Martin.

Rodzajnik określony przed rzeczownikami jednostkowymi, np. On voit la lune.

Formy ściągnięte rodzajnika określonego z przyimkami « à » i « de », ‎np. Ils vont au cinéma. ‎Il revient du bureau.

Rodzajnik cząstkowy jako wykładnik jakiejś części, np. Elle prend du pain.

Rodzajnik cząstkowy z rzeczownikami abstrakcyjnymi,‎ np. Tu as de la chance.

Rodzajnik cząstkowy z rzeczownikami niepoliczalnymi, np. Il y a de la neige.‎

Rodzajnik cząstkowy z czasownikiem « faire » dla określenia czynności, np. Tu fais du tennis ?

Rodzajniki po przeczeniach, np. Je n’ai pas de stylo. Je n’aime pas le café.

Rodzajniki z czasownikiem « être », np. Ce n’est pas un livre.

Opuszczanie rodzajnika po wyrażeniach ilościowych, np. J’ai beaucoup d’amis.

Opuszczanie rodzajnika przed rzeczownikiem użytym w funkcji orzecznika, np. Pierre est musicien.

Opuszczanie rodzajnika w konstrukcjach z niektórymi przyimkami, np. Elle est venue en métro.

Opuszczanie rodzajnika przed nazwami własnymi, nazwami dni tygodnia i miesięcy, np. Monique m’a appelé. Elle viendra lundi.

Opuszczanie rodzajnika w tytułach, ogłoszeniach, depeszach, adresach, np. offres/demandes/ventes

Zaimek przymiotny

Wskazujący, np. Cette fille est belle.

Dzierżawczy, np. Mon fils est intelligent.

Pytający, np. Quel temps fait-il ?

Pytający w funkcji wykrzyknikowej dla wyrażenia uczuć, np. Quelle belle histoire !

Nieokreślony, np. Chaque jour, je prends le métro.

Liczebnik

Liczebniki główne, np. Il mesure deux mètres.

Liczebniki główne z rodzajnikiem określonym, zaimkiem przymiotnym, np. Voilà les trois Mousquetaires. Leurs deux fils sont partis.

Liczebniki porządkowe, np. C’est son dix-huitième anniversaire.

Przymiotnik

Przymiotniki o tej samej formie w obu liczbach, np. un homme heureux / des hommes heureux

Liczba mnoga przymiotników z zakończeniem -s, -aux, -eaux, np. jolis, amicaux, beaux

Przymiotniki o tej samej formie w obu rodzajach, np. un jeune homme / une jeune fille

Rodzaj żeński przymiotników z zakończeniem -e, -(t)euse, -ve, -trice, -se, -ce, -gue, -che, np. grande, menteuse, neuve, libératrice, jalouse, douce, longue, blanche

Podwajanie spółgłoski, np. -elle, -ette, np. naturelle, muette

Pojawienie się akcentu, np. -ère, np. chère

Przymiotniki o podwójnej formie w rodzaju męskim, np. nouveau/nouvel

Stopniowanie przymiotników

- regularne, np. heureux/plus heureux

- nieregularne, np. bon/meilleur

Miejsce przymiotników w zdaniu:

- przymiotniki znajdujące się regularnie po rzeczowniku, np. Il porte un pantalon blanc.

- przymiotniki znajdujące się regularnie przed rzeczownikiem, np. Nous avons une belle maison.

Zaimek rzeczowny

Osobowy w funkcji podmiotu, np. Elle lit.

Osobowy w funkcji dopełnienia bliższego, np. Je les invite.

Osobowy w funkcji dopełnienia dalszego, np. Il lui a téléphoné.

Przysłowny « en » i « y » w funkcji dopełnienia, np. N’en parle pas ! J’y penserai.

Przysłowny « en » i « y » w funkcji okolicznika miejsca, np. J’y vais. J’en reviens.

Neutre « le », (nijaki), np. Savez-vous que M. Ferret a été élu député ? Oui, je le sais.

Miejsce jednego zaimka w funkcji dopełnienia w zdaniu, np. Tu les connais ?

Osobowy akcentowany, np. On va chez moi ?

Złożenia z « même », np. Je l’ai fait moi-même.

Zwrotny, np. Il se lève tôt.

Względny prosty, np. C’est une chanson qui nous ressemble.

Pytający o

- podmiot, np. Qui est-ce qui est venu ?

- orzecznik, np. Qui est-ce ?

- dopełnienie bliższe, np. Que faites-vous ?

- dopełnienie dalsze, np. À quoi penses-tu ?

Dzierżawczy, np. Ce n’est pas ta voiture, c’est la mienne.

Wskazujący, np. Je préfère celle-ci.

Wskazujący rodzaju nijakiego, np. Tu prends ça ?

Nieokreślony, np. Tout va bien.

Czasownik

Podział czasowników

Czasowniki I grupy, np. chanter, manger, commencer, appeler, acheter

Czasowniki II grupy, np. finir

Czasowniki III grupy, np. répondre, faire, savoir, connaître, mettre

Czasowniki posiłkowe être, avoir oraz aller, venir jako czasowniki posiłkowe

Czasowniki zwrotne, np. se laver, se promener

Czasowniki w zwrotach bezosobowych, np. Il pleut.

Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, np. Il promène le chien. Il se promène.

Odmiana form osobowych czasowników

Tryb indicatif

- présent, np. Il joue.

- passé récent, np. Il vient d’entrer.

- passé composé, np. Il a travaillé. Elle est sortie.

- imparfait, np. Il faisait froid.

- plus-que-parfait, np. Il avait fini.

- futur proche, np. Il va partir.

- futur simple, np. Il sortira.

Tryb impératif

- présent, np. Ouvre la fenêtre !

Tryb conditionnel

- présent, np. Pourriez-vous m’aider ?

- passé (do rozpoznania w tekście), np. Si je l’avais su, je t’aurais envoyé ce dossier.

Tryb subjonctif

- présent, np. Je veux que tu viennes demain.

Imiesłów, bezokolicznik

Uzgadnianie participe passé dla czasowników odmienianych z « être », np. Nous sommes arrivés.

Uzgadnianie participe passé z zaimkami dopełnienia bliższego, np. Ces filles, je les ai vues chez ma grand-mère. Combien de livres as-tu lus ?

Uzgadnianie participe passé z zaimkiem względnym « que », np. J’ai lu les livres que tu m’as prêtés.

Gérondif, np. Il marche en chantant.

Participe présent, np. Le train ayant du retard les voyageurs devenaient de plus en plus impatients.

Infinitif présent, np. Je veux voir ce film.

Konstrukcje czasownikowe

(patrz też w rubryce „zdanie proste” i „zdanie złożone”)

Czasowniki w zwrotach bezosobowych, np. Demain, il faut se lever tôt.

Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, np. Il promène le chien. Il se promène.

Konstrukcje z orzecznikiem, np. Tu sembles fatigué.

Konstrukcje z dopełnieniem bliższym, np. Je regarde un film.

Konstrukcje z dopełnieniem dalszym, np. Je parle à ma mère.

Konstrukcje z dopełnieniem bliższym i dalszym, np. Je raconte une histoire à mon ami.

Przysłówek

Przysłówki sposobu z zakończeniem -ment, np. Tu le feras facilement.

Formy nieregularne, np. Il travaille bien.

Przysłówki czasu, np. Ils rentrent aujourd’hui.

Przysłówki miejsca, np. Elle habite ici.

Przysłówki opinii, np. Heureusement, il n’est pas en retard.

Przysłówki twierdzenia, np. Oui, Madame.

Przysłówki przeczenia, np. Non, merci.

Przysłówki ilości, np. Tu travailles beaucoup.

Przysłówki natężenia, np. Je suis très heureux.

Przysłówki pytające, np. Comment ça va ?

Przysłówki porównania, np. Il est aussi grand que vous.

Wyrażenia przysłówkowe, np. Il vient d’habitude le jeudi.

Stopniowanie przysłówków

- stopniowanie regularne, np. lentement / plus lentement

- stopniowanie nieregularne, np. bien/mieux

Miejsce przysłówków w zdaniu, np. Nous avons bien mangé.

Przyimek

Przyimki, np. Nous allons à Paris.

Wyrażenia przyimkowe, np. Le musée se trouve à droite.

Spójnik

Spójniki współrzędne, np. Il rentre à la maison et il regarde la télé.

Spójniki podrzędne, np. Il est parti parce qu’il était pressé.

Wykrzyknik

Wykrzykniki, np. Ah ! Super ! Bon !

Składnia

Zdanie proste

Zdanie oznajmujące, np. Il dit bonjour à sa voisine.

Zdanie pytające intonacyjne, np. Tu m’as téléphoné ?

Zdanie pytające z « est-ce que », np. Est-ce que tu vas venir ?

Zdanie pytające z inwersją, np. Êtes-vous content ?

Zdanie pytające z użyciem zaimków pytających i przysłówków, np. Quel jour sommes-nous ?

Zdanie przeczące, np. Il ne veut pas sortir.

Zdanie rozkazujące, np. Mange ta soupe !

Konstrukcje prezentujące, np. Voici Paul, voilà Pierre.

Konstrukcje emfatyczne, np. C’est moi qui l’ai fait.

Konstrukcje bezosobowe, np. Il y a du lait.

Dopowiedzenia, np. Qui parle ? Moi.

Zdanie w stronie biernej w czasach wymienionych dla poziomu podstawowego, np. Nous sommes invités chez Paul.

Zdanie złożone

Zdanie współrzędne bezspójnikowe, np. Ils sont venus, ils ont discuté un peu.

Zdanie współrzędne spójnikowe, np. Ils sont allés au théâtre, puis ils ont dîné.

Zdanie podrzędne dopełnieniowe, np. Je vois que tu as fini.

Zdanie podrzędne okolicznikowe czasu, np. Quand il fait beau, je sors.

Zdanie podrzędne okolicznikowe przyczyny, np. Marc ne viendra pas parce qu’il a la grippe.

Zdanie podrzędne okolicznikowe celu, np. Je me cache pour qu’il ne me voie pas.

Zdanie podrzędne okolicznikowe przyzwolenia, np. Bien qu’elle soit à l’heure, elle se dépêche.

Zdanie podrzędne okolicznikowe warunku si + présent + présent/futur simple/impératif, np. Si tu as le temps, viens nous voir !, si + imparfait + conditionnel présent, np. Si j’avais le temps, je viendrais te voir., si + plus-que-parfait + conditionnel passé (do rozpoznania w tekście), np. Si je l’avais su, j’aurais apporté des fleurs.

Zdanie podrzędne względne, np. J’aime les élèves qui travaillent.

Zdanie podrzędne względne w połączeniu z zaimkami wskazującymi, np. Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent.

Zdanie bezokolicznikowe, np. Je veux partir en France. Je les vois sortir.

Zdanie w mowie zależnej w trybie indicatif

- zdanie nadrzędne w czasie teraźniejszym/przyszłym trybu indicatif, np. Il dit qu’elle est malade.

- zdanie nadrzędne w trybie impératif, np. Dis-moi à quelle heure elle est partie.

Poziom rozszerzony

Rzeczownik

Rzeczowniki o tej samej formie w obu liczbach, np. un Français / des Français

Liczba mnoga z zakończeniem -s, -aux, -eaux, -eux, np. des élèves, des journaux, des cadeaux, des feux

Forma nieregularna, np. des yeux

Liczba mnoga z zakończeniem -als, -ails, -oux, -eus, np. des bals, des rails, des genoux, des pneus

Liczba mnoga rzeczowników pochodzenia obcego, np. des pizzas

Liczba mnoga nazwisk, np. les Thibault

Zmiana znaczenia rzeczownika wraz ze zmianą liczby, np. une lunette - des lunettes

Rzeczowniki posiadające dwie formy liczby mnogiej, np. les cieux, les ciels

Liczba mnoga niektórych rzeczowników złożonych, np. des wagons-restaurants, des timbres-poste, des laissez-passer

Rzeczowniki o tej samej formie w obu rodzajach, np. un élève / une élève

Rodzaj żeński z zakończeniem -e, -trice, -euse, -ve, np. une amie, une directrice, une chanteuse, une veuve

Podwajanie spółgłoski, np. -elle, -enne, np. Gabrielle, une chienne

Pojawienie się akcentu, np. -ère, np. une boulangère

Formy nieregularne rodzaju żeńskiego, np. un héros / une héroïne

Rodzaj nazw geograficznych, np. la Seine, le Nil

Rzeczowniki wyrażające rodzaj naturalny, np. le père / la mère

Rodzaj naturalny nazw zwierząt, np. un coq / une poule

Rodzaj rzeczownika a jego znaczenie, np. la tour Eiffel, le tour du monde

Rodzajnik

Rodzajnik nieokreślony jako wyznacznik nieokreśloności, np. Il attend un ami.

Rodzajnik nieokreślony w liczbie pojedynczej jako wyznacznik ilości, np. Nous avons un exemplaire.

Zamiana rodzajnika nieokreślonego na « de » przed rzeczownikiem w liczbie mnogiej poprzedzonym przymiotnikiem, np. J’ai mangé de bonnes pommes.

Rodzajnik nieokreślony dla wyrażenia wartości ogólnej, np. Un médecin doit être responsable.

Rodzajnik nieokreślony przed niektórymi rzeczownikami w liczbie mnogiej poprzedzonymi przymiotnikiem, np. Dans la salle, il y avait des jeunes gens.

Rodzajnik nieokreślony przed nazwami dzieł, np. C’est un Picasso.

Rodzajnik określony jako wyznacznik określoności, np. Je te laisse les clés de la maison.

Rodzajnik określony jako wyznacznik wartości ogólnej, np. L’argent ne fait pas le bonheur.

Rodzajnik określony jako wyznacznik posiadania, np. Il a les yeux bleus.

Rodzajnik określony jako wyznacznik całości, np. J’ai payé ces fruits 50 centimes le kilo.

Rodzajnik określony jako wyznacznik powtarzania, np. Il travaille le lundi.

Rodzajnik określony przed nazwami geograficznymi, np. J’ai visité la France et la Corse.

Rodzajnik określony w datach, np. J’arrive le 3 mai.

Rodzajnik określony służący do wskazywania przedmiotu znanego rozmówcom, np. Passe-moi la bouteille.

Rodzajnik określony dla wyrażenia wartości dzierżawczej, np. Il m’a serré la main.

Rodzajnik określony przed nazwiskami, np. J’ai vu les Martin.

Rodzajnik określony przed rzeczownikami jednostkowymi, np. On voit la lune.

Rodzajnik określony dla nominalizacji, np. Il faut peser le pour et le contre.

Nazwy miast z rodzajnikiem, np. On passe par La Rochelle.

Rodzajnik nieokreślony i określony przed nazwami części ciała, np. Elle a un petit nez. Il a les jambes qui tremblent.

Formy ściągnięte rodzajnika określonego z przyimkami « à » i « de », ‎np. Ils vont au cinéma. ‎Il revient du bureau.‎

Formy ściągnięte rodzajnika określonego z przyimkami « à » i « de » po niektórych wyrażeniach ilościowych, np. La plupart des élèves parlent français.

Rodzajnik cząstkowy jako wykładnik jakiejś części, np. Elle prend du pain.

Rodzajnik cząstkowy z rzeczownikami abstrakcyjnymi,‎ np. Tu as de la chance.

Rodzajnik cząstkowy z rzeczownikami niepoliczalnymi, np. Il y a de la neige.‎

Rodzajnik cząstkowy z czasownikiem « faire » dla określenia czynności, np. Tu fais du tennis ?

Rodzajnik cząstkowy przed nazwiskami oznaczającymi autora dzieła albo właściwość związaną z daną osobą, np. Il joue du Chopin. Il y a du Napoléon en lui.

Rodzajniki po przeczeniach, np. Je n’ai pas de stylo. Je n’aime pas le café.

Rodzajniki z czasownikiem « être », np. Ce n’est pas un livre.

Rodzajnik cząstkowy po przeczeniach nieabsolutnych, np. Je n’ai pas demandé de l’eau mais du café.

Opuszczanie rodzajnika po wyrażeniach ilościowych, np. J’ai beaucoup d’amis.

Opuszczanie rodzajnika przed rzeczownikiem użytym w funkcji orzecznika, np. Pierre est musicien.

Opuszczanie rodzajnika w konstrukcjach z niektórymi przyimkami, np. Elle est venue en métro.

Opuszczanie rodzajnika przed nazwami własnymi, nazwami dni tygodnia i miesięcy, np. Monique m’a appelé. Elle viendra lundi.

Opuszczanie rodzajnika w tytułach, ogłoszeniach, depeszach, adresach, np. offres/demandes/ventes

Opuszczanie rodzajnika w konstrukcjach z rzeczownikami po przyimku « de », np. Je suis en compagnie d’amis français.

Opuszczanie rodzajnika w konstrukcjach z niektórymi czasownikami, np. Il a changé d’adresse.

Opuszczanie rodzajnika w konstrukcjach z rzeczownikami wyrażającymi ilość, np. J’ai acheté une douzaine de roses.

Opuszczanie rodzajnika w wyliczeniach, np. Tables, chaises, bureaux, tout est vendu.

Opuszczanie rodzajnika w wołaczu, np. Bonjour, voisin !

Zaimek przymiotny

Wskazujący, np. Cette fille est belle.

Wskazujący dla wyrażania wartości emfatycznej, np. Regardez ces montagnes, ce ciel pur !

Wskazujący dla wyrażania uczuć, np. Mais regardez ce désordre !

Dzierżawczy, np. Mon fils est intelligent.

Dzierżawczy dla wyrażania przyzwyczajenia, np. Tous les soirs, elle prend sa tisane.

Dzierżawczy dla wyrażania ironii lub pogardy, np. Ah ! Il en fait de belles, ton fils !

Dzierżawczy dla wyrażania czułości, np. Ah ! Mon petit Pierre !

Dzierżawczy z nazwami części ciała, np. Ses yeux pétillent.

Pytający, np. Quel temps fait-il ?

Pytający w funkcji wykrzyknikowej dla wyrażenia uczuć, np. Quelle belle histoire !

Nieokreślony, np. Chaque jour, je prends le métro. Il n’y a aucune raison de s’inquiéter.

Nieokreślony dla wyrażenia jakości, np. Elle a acheté la même robe.

Nieokreślony dla wyrażenia identyczności lub różnic, np. Je n’ai jamais vu une telle impolitesse.

Liczebnik

Liczebniki główne, np. Il mesure deux mètres.

Liczebniki główne z rodzajnikiem określonym, zaimkiem przymiotnym, np. Voilà les trois Mousquetaires. Leurs deux fils sont partis.

Liczebniki główne zastępujące rzeczownik, np. Deux sont absents.

Liczebniki główne jako ekwiwalent liczebników porządkowych, np. Ouvrez les livres au chapitre trois.

Ułamki, procenty, określenia wielokrotności, np. J’y passe les trois quarts du temps. La croissance sera de 2 %. Prenez une feuille double.

Uzgadnianie liczebników głównych, np. Il y a deux millions d’hommes.

Liczebniki porządkowe, np. C’est son dix-huitième anniversaire.

Przymiotnik

Przymiotniki o tej samej formie w obu liczbach, np. un homme heureux / des hommes heureux

Liczba mnoga przymiotników z zakończeniem -s, -aux, -eaux, np. jolis, amicaux, beaux

Formy nieregularne liczby mnogiej przymiotników, np. banals, finals

Formy nieodmienne przymiotników, np. des sacs bleu marine, des yeux noisette

Liczba mnoga przymiotników złożonych, np. sociaux-démocrates

Przymiotniki o tej samej formie w obu rodzajach, np. un jeune homme / une jeune fille

Rodzaj żeński przymiotników z zakończeniem -e, -(t)euse, -ve, -trice, -se, -ce, -gue, -che, np. grande, menteuse, neuve, libératrice, jalouse, douce, longue, blanche

Podwajanie spółgłoski, np. -elle, -ette, np. naturelle, muette

Pojawienie się akcentu, np. -ère, np. chère

Rodzaj żeński przymiotników z zakończeniem -que, -sse, -olle, np. publique, rousse, folle

Formy nieregularne rodzaju żeńskiego przymiotników, np. grecque

Formy nieodmienne przymiotników, np. la robe bleu foncé, une jupe marron

Rodzaj żeński przymiotników złożonych, np. la sauce aigre-doux

Przymiotniki o podwójnej formie w rodzaju męskim, np. nouveau/nouvel, fou/fol

Stopniowanie przymiotników

- regularne, np. heureux/plus heureux

- nieregularne, np. bon/meilleur, petit/moindre

Miejsce przymiotników w zdaniu:

- przymiotniki znajdujące się regularnie po rzeczowniku, np. Il porte un pantalon blanc.

- przymiotniki znajdujące się regularnie przed rzeczownikiem, np. Nous avons une belle maison.

Zmiana znaczenia przymiotników wraz ze zmianą miejsca w zdaniu, np. C’est un grand homme. C’est un homme grand.

Przymiotniki użyte jako przysłówek, np. Ça sent bon.

Zaimek rzeczowny

Osobowy w funkcji podmiotu, np. Elle lit.

Uzgadnianie orzeczenia z podmiotem « on », np. On est allés à la piscine.

Osobowy w funkcji dopełnienia bliższego, np. Je les invite.

Osobowy w funkcji dopełnienia dalszego, np. Il lui a téléphoné.

Przysłowny « en » i « y » w funkcji dopełnienia, np. N’en parle pas ! J’y penserai.

Przysłowny « en » i « y » w funkcji okolicznika miejsca, np. J’y vais. J’en reviens.

Neutre « le » (nijaki), np. Savez-vous que M. Ferret a été élu député ? Oui, je le sais.

Miejsce jednego zaimka w funkcji dopełnienia w zdaniu, np. Tu les connais ?

Miejsce kilku zaimków w funkcji dopełnienia w zdaniu, np. Il me le donne.

Osobowy akcentowany, np. On va chez moi ?

Złożenia z « même », np. Je l’ai fait moi-même.

Zaimek « soi », np. Tout le monde rentre chez soi.

Zwrotny, np. Il se lève tôt.

Względny prosty, np. C’est une chanson qui nous ressemble.

Względny złożony, np. Le spectacle auquel nous avons assisté était ennuyeux.

Konstrukcje z zaimkiem « quoi », np. Il a de quoi s’occuper toute la semaine.

Konstrukcje z zaimkami rzeczownymi wskazującymi, np. Voilà ce dont j’ai besoin.

Pytający o

- podmiot, np. Qui est-ce qui est venu ?

- orzecznik, np. Qui est-ce ?

- dopełnienie bliższe, np. Que faites-vous ?

- dopełnienie dalsze, np. À quoi penses-tu ?

Zaimek « lequel », np. Lequel préfères-tu ?

Wykrzyknikowy, np. Que tu es beau !

Dzierżawczy, np. Ce n’est pas ta voiture, c’est la mienne.

Wskazujący, np. Je préfère celle-ci.

Wskazujący rodzaju nijakiego, np. Tu prends ça ? Ceci m’intéresse, cela non.

Nieokreślony, np. Tout va bien. Vous aurez chacun votre chambre.

Czasownik

Podział czasowników

Czasowniki I grupy, np. chanter, manger, commencer, appeler, acheter, placer, envoyer

Czasowniki II grupy, np. finir, haïr

Czasowniki III grupy, np. répondre, faire, savoir, connaître, mettre, acquérir, résoudre, joindre

Czasowniki posiłkowe être, avoir oraz aller, venir jako czasowniki posiłkowe

Czasowniki zwrotne, np. se laver, se promener, s’asseoir

Czasowniki w zwrotach bezosobowych, np. Il pleut.

Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, np. Il promène le chien. Il se promène.

Odmiana form osobowych czasowników

Tryb indicatif

- présent, np. Il joue.

- passé récent, np. Il vient d’entrer.

- passé composé, np. Il a travaillé. Elle est sortie.

- imparfait, np. Il faisait froid.

- plus-que-parfait, np. Il avait fini.

- futur proche, np. Il va partir.

- futur simple, np. Il sortira.

- futur antérieur, np. Demain soir, on aura fini ce travail.

- passé simple (do rozpoznania w tekście), np. Le peuple s’empara de la Bastille.

- passé antérieur (do rozpoznania w tekście), np. Dès qu’il eut compris, il frissonna.

Tryb impératif

- présent, np. Ouvre la fenêtre !

- passé, np. Soyez rentrés avant minuit !

Tryb conditionnel

- présent, np. Pourriez-vous m’aider ?

- passé, np. Si je l’avais su, je t’aurais envoyé ce dossier. J’aurais voulu partir avec vous.

Tryb subjonctif

- présent, np. Je veux que tu viennes demain.

- passé, np. Il est mécontent qu’on l’ait critiqué.

Imiesłów, bezokolicznik

Uzgadnianie participe passé dla czasowników odmienianych z « être », np. Nous sommes arrivés.

Uzgadnianie participe passé z zaimkami dopełnienia bliższego, np. Ces filles, je les ai vues chez ma grand-mère. Combien de livres as-tu lus ?

Uzgadnianie participe passé z zaimkiem względnym « que », np. J’ai lu les livres que tu m’as prêtés.

Pozostałe zasady uzgadniania participe passé, np. C’est la chanteuse que j’ai entendue chanter. Il a fait tous les efforts qu’il a pu. Ils se sont lavé les mains.

Gérondif, np. Il marche en chantant.

Participe présent, np. Le train ayant du retard les voyageurs devenaient de plus en plus impatients.

Participe passé composé, np. Ayant beaucoup travaillé, il est parti ce soir.

Participe présent / adjectif verbal, np. Le film était long, fatiguant tout le monde. Arrête, tu es fatigante.

Infinitif présent, np. Je veux voir ce film.

Infinitif passé, np. Je vous remercie d’être venus.

Konstrukcje czasownikowe

(patrz też w rubryce „zdanie proste” i „zdanie złożone”)

Czasowniki w zwrotach bezosobowych, np. Demain, il faut se lever tôt.

Czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, np. Il promène le chien. Il se promène.

Konstrukcje z orzecznikiem, np. Tu sembles fatigué.

Konstrukcje z dopełnieniem bliższym, np. Je regarde un film.

Konstrukcje z dopełnieniem dalszym, np. Je parle à ma mère.

Konstrukcje z dopełnieniem bliższym i dalszym, np. Je raconte une histoire à mon ami.

Przysłówek

Przysłówki sposobu z zakończeniem -ment, np. Tu le feras facilement.

Przysłówki sposobu z zakończeniem -emment, -amment, np. Il attend patiemment son tour. On le dit couramment.

Formy nieregularne, np. Il travaille bien.

Inne przysłówki sposobu, np. Je l’ai fait exprès.

Przysłówki czasu, np. Ils rentrent aujourd’hui. Désormais, je ne l’écouterai plus.

Przysłówki miejsca, np. Elle habite ici. Ils sont tous dehors.

Przysłówki opinii, np. Heureusement, il n’est pas en retard. Apparemment, il y a renoncé.

Przysłówki twierdzenia, np. Oui, Madame. Certes, il est plus doué.

Przysłówki przeczenia, np. Non, merci. Ce n’est guère difficile.

Przysłówki ilości, np. Tu travailles beaucoup. Il n’en sait pas davantage.

Przysłówki natężenia, np. Je suis très heureux. Il parle tellement bien.

Przysłówki pytające, np. Comment ça va ? Par où passeras-tu ?

Przysłówki porównania, np. Il est aussi grand que vous. J’en souffre autant que vous.

Wyrażenia przysłówkowe, np. Il vient d’habitude le jeudi. Elle attend en vain. Il s’est levé de bonne heure.

Stopniowanie przysłówków

- stopniowanie regularne, np. lentement/plus lentement

- stopniowanie nieregularne, np. bien/mieux

- Miejsce przysłówków w zdaniu, np. Nous avons bien mangé. Hier, je suis sorti tôt.

Przyimek

Przyimki, np. Nous allons à Paris. Je n’ai rien contre cette proposition.

Wyrażenia przyimkowe, np. Le musée se trouve à droite. Nous marchions le long du fleuve.

Spójnik

Spójniki współrzędne, np. Il rentre à la maison et il regarde la télé. Il n’avance ni ne recule.

Spójniki podrzędne, np. Il est parti parce qu’il était pressé. Bien qu’il soit gentil, il n’a pas d’amis.

Wykrzyknik

Wykrzykniki, np. Ah ! Super ! Dis donc !

Składnia

Zdanie proste ‎

Zdanie oznajmujące, np. Il dit bonjour à sa voisine.

Zdanie pytające intonacyjne, np. Tu m’as téléphoné ?

Zdanie pytające z « est-ce que », np. Est-ce que tu vas venir ?

Zdanie pytające z inwersją, np. Êtes-vous content ?

Zdanie pytające ze złożoną inwersją, np. Le film vous a-t-il plu ?

Zdanie pytające z użyciem zaimków pytających i przysłówków, np. Quel jour sommes-nous ?

Zdanie przeczące, np. Il ne veut pas sortir.

Wielokrotne zaprzeczenie, np. Je n’entends plus rien. Plus personne n’utilise le passé simple ni le subjonctif imparfait dans la langue parlée. Personne ne m’a jamais traité ainsi. Aucun de nous n’a plus jamais entendu parler de lui.

« Ne » explétif, np. Il a peur qu’elle ne soit malade.

Zdanie rozkazujące, np. Mange ta soupe !

Konstrukcje prezentujące, np. Voici Paul, voilà Pierre.

Konstrukcje prezentujące z zaimkami, np. En voici trois !

Konstrukcje emfatyczne, np. C’est moi qui l’ai fait. C’est le problème dont nous avons parlé.

Powtórzenie w języku potocznym, np. Je lui parle souvent, à ton frère.

Konstrukcje bezosobowe, np. Il y a du lait. Il s’est produit des faits graves.

Dopowiedzenia, np. Qui parle ? Moi.

Zdanie w stronie biernej w czasach wymienionych dla poziomu podstawowego i rozszerzonego, np. Nous sommes invités chez Paul. Jeudi prochain, cette pièce aura été repeinte.

Użycie przyimka « de » w stronie biernej, np. Il est apprécié du public.

Ekwiwalenty strony biernej, np. On construit un nouveau bâtiment. Ces livres se vendent bien.

Zdanie złożone

Zdanie współrzędne bezspójnikowe, np. Ils sont venus, ils ont discuté un peu.

Zdanie współrzędne spójnikowe, np. Ils sont allés au théâtre, puis ils ont dîné.

Zdanie wtrącone, np. Tu as raison, je le sais bien, mais je ne peux rien faire.

Zdanie podrzędne dopełnieniowe, np. Je vois que tu as fini.

Zdanie podrzędne okolicznikowe czasu, np. Quand il fait beau, je sors. À mesure que le soleil montait dans le ciel, la chaleur se faisait plus intense.

Zdanie podrzędne okolicznikowe przyczyny, np. Marc ne viendra pas parce qu’il a la grippe. Comme il est très timide, il n’aime pas parler en public. Il n’est pas venu, soit qu’il soit tombé malade, soit qu’il n’en ait pas eu envie.

Zdanie podrzędne okolicznikowe celu, np. Je me cache pour qu’il ne me voie pas. On a taillé les branches de l’arbre de crainte que celui-ci ne fasse trop d’ombre.

Zdanie podrzędne okolicznikowe przyzwolenia, np. Bien qu’elle soit à l’heure, elle se dépêche. Quoi que tu fasses, je suis avec toi. Quelle que soit votre décision, je viendrai.

Zdanie podrzędne okolicznikowe warunku

si + présent + présent/futur simple/impératif, np. Si tu as le temps, viens nous voir !

si + imparfait + conditionnel présent, np. Si j’avais le temps, je viendrais te voir.

si + plus-que-parfait + conditionnel passé, np. Si je l’avais su, j’aurais apporté des fleurs.

Inne sposoby wyrażania warunku, np. Au cas où tu aurais perdu mon adresse, je te la redonne.

Zdanie podrzędne okolicznikowe porównania, np. Elle s’habille comme si elle avait quinze ans. Il travaille autant que le ferait son père.

Zdanie podrzędne okolicznikowe opozycji, np. Je n’achète pas ce tableau, même s’il n’est pas cher.

Zdanie podrzędne okolicznikowe skutku, np. Elle a tant de qualités que tous l’admirent. Aujourd’hui, il est trop fatigué pour qu’il puisse travailler.

Użycie trybów w zdaniu dopełnieniowym, np. Je pense qu’il fera beau demain. Je ne pense pas qu’il vienne nous voir ce soir.

Zdanie podrzędne względne, np. J’aime les élèves qui travaillent.

Zdanie podrzędne względne w połączeniu z zaimkami wskazującymi, np. Ceux qui vivent, ce sont ceux qui luttent.

Użycie trybów w zdaniu względnym, np. Je cherche le bus qui va à l’université. Je cherche un bus qui aille à l’université.

Zdanie bezokolicznikowe, np. Je veux partir en France. Je les vois sortir. Je pense avoir tout compris.

Zdanie bezokolicznikowe, np. Il a fait faire son portrait.

Zdanie imiesłowowe, np. La nuit tombée, tout le monde est parti. La tempête se calmant un peu, le bateau a regagné le port.

Zdanie w mowie zależnej w trybie indicatif

- zdanie nadrzędne w czasie teraźniejszym/przyszłym trybu indicatif, np. Il dit qu’elle est malade.

- zdanie nadrzędne w czasie przeszłym trybu indicatif, np. Elle a demandé si elle pouvait venir à 6 heures le lendemain.

- zdanie nadrzędne w trybie impératif, np. Dis-moi à quelle heure elle est partie.

W tekstach na rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych mogą wystąpić środki gramatyczne spoza powyższej listy. Znajomość takich środków nie będzie jednak warunkowała poprawnego rozwiązania zadań egzaminacyjnych.

2.2. Część ustna

(bez określania poziomu)

Przykładowe zestawy zadań

Scenariusz rozmowy wstępnej

Egzaminujący: Bonjour. Je m’appelle…, voici Monsieur/Madame… Pourriez-vous vous présenter ?

Zdający: ----

Egzaminujący: Merci. Choisissez un sujet et donnez-le-moi, s’il vous plaît.

Zdający: ----

Egzaminujący: Merci. Dans cette partie de l’examen, je vais vous poser quelques questions. Est-ce que nous pouvons commencer ?

Zdający: ----

Egzaminujący:

Przykładowe pytania do rozmowy wstępnej

Życie rodzinne i towarzyskie

- Quels sont vos devoirs à la maison ?

- Qu’est-ce que vous appréciez chez les gens ?

- Qu’est-ce que vous ne supportez pas chez les gens ?

- Quel moment de la journée préférez-vous ? Pourquoi ?

- Où rencontrez-vous vos amis le plus souvent ? Pourquoi ?

Zainteresowania

- Qu’est-ce que vous faites pendant votre temps libre ?

- Qu’est-ce que vous détestez faire ? Pourquoi ?

- Que préférez-vous : le repos actif ou le repos passif ? Pourquoi ?

- Vous intéressez-vous à la politique ? Pourquoi oui ? Pourquoi non ?

- Quel est le dernier livre que vous avez lu ?

Miejsce zamieszkania

- Comment est votre quartier ?

- Comment est votre appartement ?

- Comment imaginez-vous la maison idéale ?

- Voudriez-vous vivre à la campagne ? Pourquoi oui ? Pourquoi non ?

- Voudriez-vous habiter tout près d’un grand centre commercial ? Pourquoi ?

Zdający: ----

Egzaminujący: Merci.

Zestaw 1

Zadanie 1.

Podczas stażu w Bordeaux proponujesz koledze/koleżance wycieczkę autostopem nad morze.

W rozmowie porusz 4 kwestie: termin wyjazdu, zalety podróży autostopem, niebezpieczeństwa związane z podróżą autostopem, plany związane z pobytem nad morzem.

Rozmowę rozpoczyna zdający.

Zadanie 2.

Opisz wydarzenie z życia Twojego kolegi, które skończyło się wizytą u lekarza.

Pytania egzaminującego:

1. Qu’est-ce que vous faites pour être en bonne santé ?

2. Selon vous, quelles sont les qualités d’un bon médecin ?

3. Qu’est-ce que vous voulez faire dans la vie ? Pourquoi ?

Zadanie 3.

Uczniowie Twojej szkoły chcą pomóc schronisku dla bezdomnych psów. Macie do wyboru dwie formy pomocy: 1. zbiórka pieniędzy dla schroniska; 2. bezinteresowna praca na rzecz schroniska.

Wybierz tę formę pomocy, która Twoim zdaniem przyniosłaby najwięcej korzyści, i uzasadnij swój wybór. Wyjaśnij, dlaczego odrzucasz drugą propozycję.

Pytania egzaminującego:

1. À votre avis, qui devrait-on aider en premier lieu en Pologne ? Pourquoi ?

2. Qu’est-ce que vous pensez de l’interdiction des animaux dans les cirques ? Justifiez votre opinion.

Zestaw 2

Zadanie 1.

Podczas stażu językowego we Francji nie chcesz mieszkać w akademiku, wolisz wynająć mieszkanie wspólnie z przyjaciółmi z Polski. Poinformuj o tym francuskiego opiekuna grupy.

W rozmowie porusz 4 kwestie: lokalizacja mieszkania, wyposażenie mieszkania, cena wynajmu, zalety mieszkania z przyjaciółmi.

Rozmowę rozpoczyna zdający.

Zadanie 2.

Opisz swoje wymarzone przyjęcie urodzinowe.

Pytania egzaminującego:

1. Quels cadeaux aimez-vous offrir et pourquoi ?

2. Pourquoi récemment les gens aiment-ils organiser l’anniversaire en dehors de la maison ?

3. Racontez une fête d’anniversaire qui n’était pas réussie.

Zadanie 3.

Twój chłopak/Twoja dziewczyna pochodzi z Francji. Odwiedzają Cię jego/jej rodzice, którym chcesz zorganizować miły wieczór. Masz do wyboru dwa miejsca: 1. Kolacja w eleganckiej restauracji; 2. Koncert polskiej muzyki w filharmonii.

Wybierz tę propozycję, która będzie, Twoim zdaniem, najbardziej odpowiednia, i uzasadnij swój wybór. Wyjaśnij, dlaczego odrzucasz drugą propozycję.

Pytania egzaminującego:

1. Quel est le passe-temps préféré des jeunes Polonais ? Pourquoi ?

2. Quel trait de caractère de votre ami(e) vous appréciez le plus ? Pourquoi ?

2.3. Część pisemna (poziom podstawowy)

Przykładowe zadania z rozwiązaniami

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1. (0-4)

Usłyszysz dwukrotnie cztery wypowiedzi, które łączy temat podróży samolotem. Do każdej wypowiedzi 1-4 dopasuj odpowiadające jej zdanie A-E.

Uwaga: jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

Napisz numer wypowiedzi i odpowiednią literę, np. 0.A

Zdania:

A. On veut prévenir d’un changement de vol.

B. On parle d’un incident dans un aéroport français.

C. On présente les causes de la grève des pilotes d’avion.

D. On parle de la passion pour les avions et les aéroports.

E. On entend ce message dans la salle d’attente d’un aéroport.

Transkrypcja

Tekst 1.

Une autre information dans ce journal de midi. Ce matin, à l’aéroport de Toulouse-Blagnac, un sac à dos a été trouvé devant le restaurant de l’aérogare. Voilà pourquoi les voyageurs ont été évacués et les pompiers sont tout de suite arrivés. Cinquante minutes plus tard, le bagage suspect a été détruit et tous les pilotes ont repris leur travail vers 10 heures. L’opération a provoqué un retard de deux heures sur tous les vols en direction de Paris-Orly.

Tekst 2.

Moi, je n’ai pas peur de voler. Au contraire, j’adore monter dans un Airbus, j’adore le décollage, le vol, les paysages en dessous, l’atterrissage, l’arrivée dans un aéroport étranger. J’aime bien l’ambiance des aéroports, grands et petits. Et bien sûr, j’aime passer du temps dans une salle d’attente. Je lis des livres, des revues sur les avions et sur l’histoire de l’aviation. Je cherche des informations sur les nouveaux modèles d’avions sur Internet. Tout ça, c’est ma vie.

Tekst 3.

Salut Paul. C’est Marie. Écoute ! J’ai une mauvaise nouvelle. Ce matin, notre agence de voyage m’a téléphoné. Les contrôleurs de l’aéroport du Caire sont en grève ! Alors, nous ne pouvons pas partir comme prévu. On nous propose de partir samedi prochain très tôt le matin. Cet avion va atterrir à Athènes et va rester quatre heures à l’aéroport. Comme ça, nous arriverons au Caire dans la soirée. Pour moi, il n’y a pas de problème, mais dis-moi si ça te convient. Bisous, à bientôt.

Tekst 4.

Nous vous informons que nous sommes prêts à vous recevoir à bord de notre avion à destination de New York. Pour faciliter l’accès à bord, nous vous demandons de préparer votre passeport. Nous invitons tout d’abord les passagers avec des enfants de moins de 6 ans et les personnes âgées qui ont besoin d’aide à se présenter. Nous demandons aux autres passagers de bien vouloir attendre patiemment leur tour.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.2. Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...] (1, 2).

II.3. Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi (3).

II.4. Zdający określa kontekst wypowiedzi (4).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. B

2. D

3. A

4. E

Zadanie 2. (1-6)

Usłyszysz dwukrotnie trzy teksty. Przeczytaj zadania 1-6. Z podanych odpowiedzi A-C wybierz właściwą, zgodną z treścią nagrania.

Napisz numer zadania i odpowiednią literę, np. 0.A

Zadania 1-3 do tekstu 1

1. Martine dit à Marc qu’

A. il doit acheter une pâte à tarte.

B. elle va faire une pâte à tarte pour lui.

C. il faut qu’il prépare lui-même une pâte à tarte.

2. On met les œufs dans un saladier et après,

A. on y met le saumon / on verse la crème fraîche avec le lait / on verse la préparation sur la tarte.

B. on y verse la crème fraîche avec le lait / on verse la préparation sur la tarte / on met le saumon.

C. on y met la crème fraîche avec le lait / on ajoute le saumon / on verse la préparation sur la tarte.

3. Marc va décorer sa tarte avec

A. des tomates.

B. de la salade.

C. des olives.

Zadanie 4 do tekstu 2

4. Les maisons faites de conteneurs maritimes sont

A. une invention française.

B. une initiative écologique.

C. une idée difficile à réaliser.

Zadania 5-6 do tekstu 3

5. Le weekend, les amis de Julie

A. regardent des films.

B. font la grasse matinée.

C. invitent beaucoup de monde.

6. À la fin de la conversation, Julie

A. félicite Paul de ses projets.

B. propose à Paul d’aller avec elle.

C. décourage Paul de l’accompagner.

Transkrypcja

Tekst 1.

Marc: Allô, Martine ! Bonjour, c’est Marc. J’ai besoin de ton aide : comment tu prépares ta tarte au saumon ? Elle est délicieuse.

Martine: Écoute, c’est très facile : tu vas chercher une pâte à tarte au supermarché. Il faut aussi 300 grammes de saumon fumé, un pot de crème fraîche, quatre œufs, un demi-litre de lait, un peu de sel et de poivre...

Marc: Attends, pas si vite, je note... Un pot de crème... Et comment je fais la tarte ?

Martine: Tout d’abord, tu coupes le saumon en petits morceaux. Ensuite, tu mets les œufs dans un saladier, tu les bats un peu. Tu mélanges la crème fraîche avec du lait et tu les ajoutes petit à petit aux œufs battus. Tu mélanges bien. À la fin, tu sales et tu poivres. Garde bien cet ordre ! C’est important. Tu verses la préparation sur la pâte. Et dessus, tu mets les morceaux de saumon. Tu mets ta tarte au four et tu fais cuire pendant 45 minutes.

Marc: À quelle température ?

Martine: À 180 degrés. Tu arrêtes quand c’est doré et tu sers ta tarte bien chaude avec de la salade verte. Si tu veux, tu peux mettre dessus quelques petites tomates. Tes invités vont apprécier cette décoration.

Marc: Toi, tu as mis des olives noires, n’est-ce pas ? C’était joli. Et, je préfère faire comme toi.

Martine: Comme tu veux...

Marc: Merci Martine, tu sais, je ne suis pas encore un cordon bleu... Mais, ça va venir... peut-être.

Tekst 2.

On a imaginé et construit des maisons en bois, en briques ou en verre… Mais une maison faite de conteneurs maritimes ? Dans la ville du Havre, les conteneurs recyclés ont une deuxième vie. La cité A Docks est la première résidence universitaire française faite de cent conteneurs. Cette idée est venue de nos voisins d’Amsterdam. Mais peut-on vivre dans ces conteneurs ? Ces logements sont-ils confortables ? Y a-t-il assez de place ? Eh bien, les étudiants vous répondront oui, oui et oui ! On y retrouve tout l’équipement indispensable : meubles, frigo, douche, rien ne manque. Une construction économique et rapide à réaliser. Et en plus, le loyer est moins cher.

Tekst 3.

Julie: Allô, Paul, c’est Julie. Ça va ?

Paul: Oui, heureusement qu’on est vendredi !

Julie: Qu’est-ce que tu fais le weekend ?

Paul: Je me repose : je reste à la maison, je ne sors pas. Je vais faire la grasse matinée... lire des magazines, regarder des DVD. Et toi ?

Julie: Moi, je suis invitée chez des amis à la campagne. On va se promener, jouer au tennis et préparer les repas tous ensemble... Le weekend chez eux, j’adore. Il y a toujours plein d’amis et on s’amuse bien.

Paul: Je les connais, tes amis ?

Julie: Bien sûr, c’est Nathalie et Marc. Pourquoi tu me demandes ça ?

Paul: Eh bien, finalement j’aimerais bien venir avec toi... Tu crois que c’est possible ?

Julie: Mais tu dis que tu veux te reposer... Tu sais, chez eux, on se lève tôt pour faire le marché au village et il n’y a pas de télé. Enfin, tu fais comme tu veux...

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (1, 3, 4, 5).

II.6. Zdający układa informacje w określonym porządku (2).

II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (6).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. A

2. B

3. C

4. B

5. C

6. C

Transkrypcja do zadań 3. i 4.

Vous avez appris, sûrement, qu’on a rénové notre appartement ? Non, vous ne le saviez pas ? Ah ! On a tout refait. Et je suis ravie parce que les invités qui viennent chez nous me disent : « Jacqueline, votre appartement est formidable ! » Bon, bien sûr, il y a l’harmonie des couleurs, les jolis meubles, les moquettes mais je crois que les gens sentent surtout, en regardant notre décoration, que Philippe et moi, on est un couple qui s’adore. Avec des gosses adorables, ça, je suis obligée de le reconnaître. Détendus, intelligents et équilibrés. S’il y a quelque chose que tout le monde me dit, c’est : « Jacqueline, vous êtes une femme extraordinaire. Pour réussir à avoir une vie heureuse avec Philippe et les enfants, vous avez sûrement un secret. » Non, je n’ai pas de secret. Je suis moi, c’est tout. Je vis, je sors, je m’intéresse, je me passionne. Avec Philippe nous faisons beaucoup de sport : surtout du ski et de la voile. Et je crois que là, oui, ça m’a aidée à rester toujours jeune. Mes fils, Benoît et Christophe m’ont dit un jour : « Vous savez, maman, les copains en classe nous ont demandé qui c’était la jolie jeune fille qui venait nous chercher dans sa voiture de sport. » Ils avaient l’air fous de joie. C’est tellement valorisant pour les garçons d’avoir une maman ravissante. Je comprends que ma fille Delphine se sente malheureuse. Ça m’énerve parfois de la voir copier mes gestes, mon comportement, mon maquillage, prendre mes robes. Mais, je ne la décourage pas. Je la laisse espérer qu’elle aussi, peut-être, sera ravissante un jour. L’année dernière, Philippe est parti pour un voyage d’affaires très important aux États-Unis. Je l’ai accompagné. Au retour, il m’a dit : « Jacqueline, tu peux être fière de toi, tu as bien représenté la France. » Absolument. Moi, je trouve aussi qu’à l’étranger, une Française n’a pas le droit d’être médiocre. En tout cas, moi, je ne le pourrais pas. Je ne parle pas seulement de l’élégance mais aussi d’une certaine beauté intérieure.

Zadanie 3. (0-4)

Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź Jacqueline. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu uzupełnij luki 1-4 w relacji jej sąsiadki, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Luki należy uzupełnić w języku francuskim.

Uwaga: każdą lukę można uzupełnić maksymalnie czterema wyrazami.

Napisz numer luki oraz odpowiednie uzupełnienie, np. 0. maison.

Relacja sąsiadki

Hier, au marché, j’ai rencontré Jacqueline, ma voisine du dessus. On est revenues ensemble à la maison.

J’ai appris que Jacqueline et son mari viennent de rénover leur appartement. D’après elle, maintenant il reflète bien leur ----1.

Elle m’a parlé de sa passion pour le sport. Elle pense que grâce à l’activité physique, elle ----2.

Ses fils l’adorent. Sa fille veut ----3. Il paraît que cela fait énormément plaisir à Jacqueline.

Heureusement, nous habitons à 10 minutes seulement du marché. J’étais fatiguée parce que ma voisine n’a pas arrêté de parler. Je trouve qu’elle est ----4. On le voit à sa façon de parler d’elle-même et de sa famille.

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (1, 2, 3).

II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (4).

VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

Odpowiedź oczekiwana

1. amour / bonne/excellente relation

2. est restée jeune / est (toujours) jeune / a l’air jeune

3. lui ressembler / être comme elle / l’imiter / être comme sa maman

4. très sûre d’elle / orgueilleuse / arrogante / prétentieuse / égoïste / énervante / irritante / présomptueuse

Przykłady odpowiedzi akceptowalnych

1. ammour / amoure / relation

2. est resté jeune / rester toujours jeune

3. être ravissante / être extraordinaire / copier sa mère

4. fière de sa familie / fiere de sa famile

0 pkt - odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Przykłady odpowiedzi niepoprawnych

1. miłość - odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

1. caractère / richesse - odpowiedź niezgodna z tekstem

1. amour et caractère - zdający udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga - błędna

1. amur - zapis odzwierciedlający brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej

2. est mince - odpowiedź niezgodna z tekstem

2. est restée belle - odpowiedź niezgodna z tekstem

2. a restée jaune - poważne błędy zakłócające komunikację

2. va mieux - odpowiedź niezgodna z tekstem

3. être sportive - odpowiedź niezgodna z tekstem

3. être la même - brak precyzji

3. naśladować ją - odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

3. être comme une Française - odpowiedź jest niejasna

4. belle - odpowiedź nielogiczna

4. pewna siebie - odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

4. très fière de sa famille - odpowiedź niezgodna z poleceniem, przekroczony limit wyrazów (maksymalnie 4 wyrazy)

Zadanie 4. (0-4)

Usłyszysz dwukrotnie wypowiedź Jacqueline. Na podstawie informacji zawartych

w nagraniu odpowiedz krótko na pytania 1-4, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Na pytania należy odpowiedzieć w języku francuskim.

Napisz numer pytania i Twoją odpowiedź, np. 0. Elle est sympa.

Pytania:

1. D’après Jacqueline, que reflète son appartement rénové ?

2. Selon Jacqueline, quel est le côté positif de son activité sportive ?

3. Pourquoi la fille de Jacqueline se sent-elle malheureuse ?

4. Qu’est-ce que le mari de Jacqueline pense du comportement de sa femme à l’étranger ?

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane

w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (1, 2, 4).

II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (3).

VIII.2. Zdający przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

Odpowiedź oczekiwana

1. L’amour entre Jacqueline et son mari. / Les bonnes relations dans le couple. / Une excellente relation entre Jacqueline et son mari.

2. Elle reste/est toujours jeune. / Elle l’aide rester jeune.

3. Parce qu’elle est moins belle que sa mère. / Parce qu’elle ne peut pas égaler sa mère.

4. Il pense qu’elle a bien représenté la France. / Il était fier d’elle.

Przykłady odpowiedzi akceptowalnych

1. L’ammour entre Jacqueline et son mari. / Une excelente relacion entre Jacqueline et son mari.

2. Elle est resté jeune. / Elle a l’aire jeune.

3. Elle veut être comme sa mère. Elle voudrait être ravissante / extraordinaire. / Elle veut copier sa mère.

4. Il est fier de sa famme. / Il était content.

0 pkt - odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Przykłady odpowiedzi niepoprawnych

1. L’appartement reflète ich miłość. - odpowiedź częściowo w innym języku niż wymagany w zadaniu

1. L’appartement reflète leur caractère / richesse / harmonie des couleurs. - odpowiedzi niezgodne z tekstem

1. L’appartement reflète leur amour et caractère. - zdający udziela dwóch odpowiedzi,

z których jedna jest poprawna, a druga - błędna

1. L’appartement reflète leur statut social / position sociale. - odpowiedź niezgodna z tekstem

2. Elle est en forme / sportive. - brak precyzji

2. Elle est mince. - odpowiedź niezgodna z tekstem

2. Elle est restée belle. - odpowiedź niezgodna z tekstem

2. Elle a restée jaune. - poważne błędy zakłócające komunikację

2. Elle va mieux. - odpowiedź niezgodna z tekstem

3. Elle voudrait être plus belle qu’elle. - odpowiedź niezgodna z tekstem

3. Elle voudrait être la même. - brak precyzji

3. Chciałaby naśladować ją. / Chciałaby być taka jak matka. - odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

3. Elle veut être comme une Française. - odpowiedź jest niejasna

4. Il dit qu’elle est belle. - odpowiedź niezgodna z tekstem

4. Il dit qu’elle aime bien voyager avec lui. - odpowiedź niezgodna z tekstem

4. Il pense qu’elle représente bien la France et les affaires. - poprawna odpowiedź uzupełniona elementem, który nie jest zgodny z tekstem

4. Elle l’a accompagné. - odpowiedź nielogiczna

4. Il pense bien. - brak precyzji

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 5. (0-4)

Przeczytaj tekst. Dobierz właściwy nagłówek A-F do każdej oznaczonej części tekstu 1-4.

Uwaga: dwa nagłówki zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej części tekstu.

Napisz numer części tekstu i odpowiednią literę, np. 0.A

Nagłówki:

A. Être original(e)

B. Mettre une photo

C. Faire un copier-coller

D. Avoir un C.V. facile à lire

E. Valoriser l’aspect esthétique

F. Vérifier s’il n’y a pas de fautes

Comment réussir son C.V.

1.

Le recruteur n’a que quelques minutes pour examiner un C.V. Il ne faut donc pas qu’il cherche les informations. Classez-les de manière ordonnée. Répartissez-les par rubrique : « Expériences professionnelles », « Formation », « Loisirs », etc. Ce n’est peut-être pas la forme la plus jolie mais la plus lisible. Une chose importante : votre C.V. ne doit pas faire plus d’une page !

2.

C’est utile mais pas indispensable : vous pouvez ainsi personnaliser votre C.V. et surtout donner au recruteur une première image de vous. Il vous reconnaîtra plus facilement pendant l’entretien d’embauche. Mais attention : le décor de vos vacances est interdit ! Et n’oubliez pas de sourire pour montrer votre dynamisme !

3.

Cela peut paraître idiot, tellement c’est évident : une erreur dans votre C.V. peut être fatale. C’est une question de respect vis-à-vis de la personne à qui on l’adresse. Donc relisez-le plusieurs fois pour apporter toutes les corrections nécessaires. Si vous avez des doutes, consultez un dictionnaire ou demandez à quelqu’un de vous aider.

4.

De nos jours, les recruteurs sont de plus en plus sensibles à toutes les informations qui ajoutent une touche personnelle à votre C.V. Ne parlez donc pas des loisirs trop banals, type « Lecture », « Cinéma ». Vous aimez la lecture ? Précisez alors quel type d’œuvre, quel siècle, quels auteurs, etc. Vous parlez suédois ? Ne le cachez pas à votre futur employeur. Montrez ce qui vous distingue des autres candidats. Ce sera votre grand atout.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].

Wymaganie szczegółowe

III.1. Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. D

2. B

3. F

4. A

Teksty do zadań 6. i 7.

Przeczytaj cztery teksty (A-D).

Tekst A

En revenant du supermarché elles ont aperçu un escargot sur le bord de l’avenue. Sa mère s’est penchée, l’a ramassé pour le déposer de l’autre côté de l’avenue. Hortense l’a regardée, irritée.

‒ T’es obligée de t’occuper de tous les escargots que tu rencontres ?

‒ Mais il risquait d’être écrasé par une voiture !

‒ Qu’est-ce que tu en sais ? Peut-être qu’il a mis trois semaines pour traverser la chaussée, qu’il se reposait, soulagé, et toi, en dix secondes, tu le ramènes à son point de départ !

Sa mère l’a regardée, stupéfaite. Des larmes sont montées dans ses yeux. Elle a couru rechercher l’escargot. Hortense l’a rattrapée par la manche. C’était le problème avec sa mère. Comme d’habitude, l’émotion lui brouillait la vue.

Tekst В

Consommation d’escargots

Enquête Creatests

Question 7/13

Généralement, où achetez-vous ces escargots ?

(Plusieurs réponses possibles)

Présentation effectif global

Dane z wykresu:

En hyper ou supermarché: Effectifs: 1662; Fréquence: 72%

En magasin de proximité: Effectifs 264; Fréquence: 11%

Directement chez le producteur: Effectifs: 311; Fréquence: 13%

Sur les marchés: Effectifs: 375; Fréquence: 16%

Sur Internet: Effectifs: 9; Fréquence: 0%

Autre(s) lieu(x) d’achat: Effectifs: 194; Fréquence: 8%

Ce n’est jamais moi qui les achète: Effectifs: 199; Fréquence: 9%

Tekst С

La fête de l’escargot

Dimanche 23 mai de 10h à 18h, nous allons organiser notre 5e Fête de l’escargot, à destination d’un public familial. Nous prévoyons pour les adultes des expositions, des films et des présentations d’escargots. Pour les enfants des jeux et des ateliers (origami, dessin, modelage). Un goûter sera offert aux enfants et du café à leurs parents. Il y aura un petit marché toute la journée. Après le succès des éditions précédentes, on espère recevoir beaucoup de monde. La mairie de notre village a besoin de personnes qui nous aideraient à organiser la fête et à accueillir les visiteurs. On compte sur votre bonne volonté.

Tekst D

Strona internetowa

Venez au marché !

Publié le 30 janvier 2018

Bonjour tout le monde !

Aujourd’hui, j’avais envie de vous parler du marché.

Alors, de votre point de vue, vous allez vous balader, regarder, acheter du pain, du pâté, de la confiture, un peu de miel... et goûter à tout... Une super matinée ou journée en perspective !

Alors, maintenant, de mon point de vue... Vous passez, vous regardez, vous dites « Ah, des escargots ! » mais généralement, vous ne levez pas les yeux vers moi... Au début, quand j’ai commencé, je disais bonjour à tout le monde, je souriais... Mais je me suis vite rendu compte que cela vous fait peur, en fait. Vous avez peur qu’on vous vende un produit dont vous n’avez pas envie.

J’attends... Ah, un client qui regarde... il s’en va...

J’attends... Quelqu’un goûte... et s’en va... Quel dommage !

J’attends, la boule au ventre...

Et puis voilà des clients que je connais ! Ils reviennent me voir, me racheter des produits, me dire qu’ils sont bons mes escargots. Ça, ça fait plaisir !

Alors, quand vous allez au marché, n’oubliez pas de sourire aux producteurs, ça leur réchauffera un peu le cœur.

Zadanie 6. (0-7)

Przeczytaj zdania 1-3. Dopasuj do każdego zdania właściwy tekst (A-D).

Uwaga: jeden tekst nie pasuje do żadnego zdania.

Napisz numer zdania i odpowiednią literę, np. 0.A

Zdania:

1. La personne est vendeuse d’escargots.

2. Une personne juge l’autre trop sensible.

3. On cherche des bénévoles.

Przeczytaj wiadomość, którą Monique wysłała do swojej koleżanki Sophie. Uzupełnij luki 4-7 zgodnie z treścią tekstów (A-D), tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać ich sens. Luki należy uzupełnić w języku francuskim. Każdą lukę można uzupełnić maksymalnie trzema wyrazami.

Napisz numer luki i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. sympa.

Sophie,

Tu sais bien que j’adore les livres de Katherine Pancol. Je viens de lire dans La valse lente des tortues la scène où Hortense explique à sa mère, qui croyait aider un escargot, qu’elle n’a pas bien fait. La mère qui, d’abord, ----4 de l’autre côté de la route veut alors réparer sa faute. J’ai beaucoup ri.

En France, on apprécie les escargots surtout pour leurs valeurs gustatives. On aime bien les manger. La plupart des gens en achète ----5. Ma mère, en revanche, préfère aller au marché et les acheter à une dame qui les élève. Je la connais. Quand je la vois de loin au marché j’ai l’impression qu’elle est ----6. Mais quand elle nous reconnaît, elle nous sourit.

Ce weekend, on va à une Fête de l’escargot. C’est toujours un succès. Les enfants ne vont pas s’ennuyer car ils vont participer aux ----7 et aux ----7. Si tu veux, tu peux y aller avec nous.

Monique

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

III.2. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu (3).

III.3. Zdający określa kontekst wypowiedzi (1).

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (4, 7).

III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (2, 6).

VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym […] informacje sformułowane w tym języku obcym (4, 5, 6, 7).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. D

2. A

3. C

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

Odpowiedź oczekiwana

4. a transporté l’animal / a déplacé l’escargot / a mis l’animal / l’a déposé

5. au supermarché

6. mécontente / ennuyée / triste

7. jeux (et aux) ateliers

Przykłady odpowiedzi akceptowalnych

4. a trasporté l’animal / a transporté l’escargo / a mis animal / déplace l’animal

5. à supermarché / en hipermarché / dans les grandes surfaces

6. mécontent / mécontante / enuyée / très sérieuse

7. jeux (et aux) atelliers / jeux (et aux) atelier

0 pkt - odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Przykłady odpowiedzi niepoprawnych

4. przeniosła l’escargot - odpowiedź częściowo w innym języku niż wymagany w zadaniu

4. a vu l’escargot - odpowiedź nielogiczna

4. est / se trouve / est passée - brak precyzji

5. en magasin - brak precyzji

5. sur Internet / chez le producteur - odpowiedź niezgodna z tekstem

5. beaucoup / souvent - odpowiedź nielogiczna, nie łączy się ze zdaniem po luce

6. contente / ravie / bavarde - odpowiedź niezgodna z tekstem

6. jeune, française - odpowiedź nielogiczna, nie łączy się ze zdaniem po luce

6. mal - brak precyzji

7. jeux (et aux) présentations - w odpowiedzi występuje element niezgodny z tekstem

7. jeux (et aux) ateliers de cuisine - poprawna odpowiedź uzupełniona elementem, który nie jest zgodny z tekstem

7. films (et aux) expositions / goûter / café - odpowiedź niezgodna z tekstem

7. gry (et aux) zabawy - odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

7. activités festives - luka wypełniona nieprawidłowo - wymagane jest podanie 2 odrębnych elementów

7. jeux - odpowiedź niepełna, nie jest akceptowane podanie tylko jednego członu odpowiedzi

7. ateliers - odpowiedź niepełna, nie jest akceptowane podanie tylko jednego członu odpowiedzi

Zadanie 7. (0-7)

Przeczytaj zdania 1-3. Dopasuj do każdego zdania właściwy tekst (A-D).

Uwaga: jeden tekst nie pasuje do żadnego zdania.

Napisz numer zdania i odpowiednią literę, np. 0.A

Zdania:

1. La personne est vendeuse d’escargots.

2. Une personne juge l’autre trop sensible.

3. On cherche des bénévoles.

Odpowiedz krótko na pytania 4-7 zgodnie z treścią tekstów, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać ich sens. Na pytania należy odpowiedzieć w języku polskim.

Napisz numer pytania i Twoją odpowiedź, np. 0. Matka znalazła ślimaka.

Pytania:

4. Co było przyczyną łez matki w tekście A?

5. Jaki sposób zaopatrywania się w ślimaki ma najmniej zwolenników we Francji?

6. Na jakiej podstawie organizatorzy Święta ślimaka liczą na duże zainteresowanie tym wydarzeniem?

7. Jaka jest intencja osoby, która napisała tekst D?

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

III.2. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu (3, 7).

III.3. Zdający określa kontekst wypowiedzi (1).

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (6).

III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (2, 4).

VIII.2. Zdający przekazuje [...] w języku polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym (4, 5, 6, 7).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. D

2. A

3. C

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

Odpowiedź oczekiwana

4. Krytyka ze strony córki. / Matka zrozumiała, że źle zrobiła, przenosząc ślimaka w inne miejsce.

5. Najmniej Francuzów kupuje ślimaki przez Internet.

6. Przez kilka lat to święto było dużym sukcesem. / Od kilku lat to święto jest dużym sukcesem. / Poprzednie edycje odniosły duży sukces.

7. Zachęca/Chce zachęcić do uśmiechania się do sprzedawców na targu.

Przykłady odpowiedzi akceptowalnych

4. Wyrzuty sumienia / Krytyka.

5. Zakup online / w sieci / przez Internet. / Najmniej popularny jest Internet.

6. Ponieważ zawsze jest duże zainteresowanie. / Z doświadczenia lat ubiegłych.

7. Pisze, żeby uśmiechać się do sprzedawców. / Uśmiechanie się do sprzedawców na targu.

0 pkt - odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Przykłady odpowiedzi niepoprawnych

4. Critique de sa fille. - odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

4. Miłość do córki. - odpowiedź niezgodna z tekstem

4. Wzruszenie. - odpowiedź wieloznaczna

4. Wypadek ślimaka. - odpowiedź niezgodna z tekstem

5. Francuzi rzadko kupują ślimaki przez Internet i u hodowców. - zdający udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga - błędna

5. Najmniej Francuzów kupuje ślimaki na targu / w supermarkecie. - odpowiedź niezgodna z tekstem

5. Francuzi bardzo lubią ślimaki. - odpowiedź nielogiczna

6. Bo będzie dużo atrakcji. - brak precyzji

6. Bo zawsze jest ono dobrze przygotowane. - odpowiedź niezgodna z tekstem

6. Wszystkie imprezy kulturalne we Francji cieszą się dużą popularnością. - odpowiedź zbyt ogólna

7. Opisuje dzień spędzony na targu. - odpowiedź niezgodna z treścią pytania

7. Zachęca do uśmiechania się do sprzedawców na targu i w supermarkecie. - poprawna odpowiedź uzupełniona elementem, który nie jest zgodny z tekstem

7. Reklamuje swój towar. - odpowiedź niezgodna z tekstem

7. Elle invite à sourire aux vendeurs au marché. - odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu

Zadanie 8. (0-5)

Przeczytaj tekst oraz zadania 1-5. Z podanych odpowiedzi A-D wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu.

Napisz numer zadania i odpowiednią literę, np. 0.A

La baguette

La baguette de pain est connue dans le monde entier comme un symbole de la France, au même titre que le vin, le fromage et le béret. Mais d’où vient ce pain mythique ?

On raconte parfois que la baguette est née à l’occasion des grandes campagnes napoléoniennes. Jusqu’à la fin du XVIIIe siècle, les pains étaient grands et ronds. La forme allongée a peut-être permis aux soldats de transporter le pain plus facilement car ils pouvaient le mettre dans une des poches de leur pantalon. Mais si on regarde les portraits d’époque des soldats de l’Empire, on voit bien que ce n’était pas possible. La baguette devait gêner le soldat pendant la marche et elle devait probablement être en mauvais état à l’arrivée. Cette hypothèse ne peut donc pas être vraie.

Une autre histoire dit que la baguette a été inventée à l’époque de la construction du métro parisien, à la fin du XIXe siècle. Pendant ces travaux, les conflits entre les ouvriers étaient fréquents. Et ils se réglaient au couteau que chaque ouvrier apportait pour couper son pain. Le père du métro, l’ingénieur Fulgence Bienvenüe, a alors demandé à un boulanger de faire un pain qui pouvait se rompre facilement à la main. La baguette est née et a créé une autre légende qui dit qu’il ne faut jamais couper la baguette au couteau.

Est-ce pour imiter la forme des baguettes viennoises, découvertes à Paris à la fin du XIXe siècle, que les boulangers parisiens ont donné cette nouvelle forme à leur pain ? C’est aussi possible. Une chose est sûre : après le retour du pain noir pendant la Première Guerre mondiale, la baguette remplace, dans les années vingt du XXe siècle, le gros pain de campagne sur la table des Français et dans les boulangeries. C’est à cette période que naît véritablement le mythe français de la baguette. Puisqu’elle se conserve peu longtemps, il faut retourner souvent à la boulangerie. Acheter sa baguette devient alors un geste quotidien. C’est l’occasion de discuter avec les personnes rencontrées à la boulangerie et de manger pendant la conversation les extrémités de sa baguette. Le succès du film de Marcel Pagnol, La Femme du boulanger, participe sans doute à cette popularité de la baguette.

Mais les Français se sont peu à peu détournés du pain. Au XVIIIe siècle, 90 % de la population trouvait ses calories quotidiennes dans le pain. Les Français en mangeaient autour d’un kilo par jour alors que le Français d’aujourd’hui consomme environ 150 g de pain par jour. Mais parmi tous les pains, la baguette reste la reine.

1. Une des légendes dit que

A. la baguette était le pain préféré des soldats de Napoléon.

B. la nouvelle forme du pain était plus pratique pour le transport.

C. l’armée de Napoléon consommait de grandes quantités de pain.

D. Napoléon a ordonné aux boulangers de changer la forme du pain.

2. Selon une autre légende de la baguette, on voulait

A. préparer du pain plus vite et plus facilement.

B. faire du pain qui se conserverait plus longtemps.

C. avoir du pain qu’on pourrait couper sans couteau.

D. offrir aux ouvriers du métro un pain de bonne qualité.

3. La baguette devient le pain préféré des Français

A. à l’époque de l’Empire.

B. vers la fin du XIXe siècle.

C. dans les années 20 du XXe siècle.

D. pendant la Première Guerre mondiale.

4. Aller régulièrement chez le boulanger permet de

A. manifester son patriotisme.

B. lier des relations avec les gens.

C. protéger le métier de boulanger.

D. changer ses habitudes culinaires.

5. Le texte parle

A. du rôle du pain dans la cuisine française.

B. des méthodes de préparation de la baguette.

C. de l’origine d’un pain français mondialement connu.

D. de la consommation de la baguette dans le monde entier.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (1, 2, 3, 4).

III.1. Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu. (5).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. B

2. C

3. C

4. B

5. C

Zadanie 9. (0-4)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto cztery zdania. Uzupełnij każdą lukę 1-4, wybierając właściwe zdanie A-E, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Uwaga: jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

Napisz numer luki i odpowiednią literę, np. 0.A

La star retrouve ses labradors grâce à Twitter

Carey Price, champion olympique en hockey sur glace et gardien de l’équipe des Canadiens de Montréal, a perdu dimanche soir vers minuit ses deux chiens, Motty et Duke. ----1 Il a écrit : « Si quelqu’un trouve deux labradors courant dans Candiac (ville située dans la banlieue de Montréal), ce sont les miens. »

Heureusement pour le sportif, lundi matin, un résident de Candiac, John Mastromonaco a remarqué, en allant au travail, deux labradors qui suivaient un coureur. ----2 Il a répondu que non.

Alors John a examiné les colliers des chiens et y a trouvé un numéro de téléphone. Il l’a composé tout de suite. ----3 Ensuite, John Mastromonaco a proposé de ramener les chiens dans son camion au domicile du hockeyeur. Ce que celui-ci a accepté bien volontiers.

« Je suis allé chez lui avec les chiens. ----4 Quand j’ai ouvert la porte du camion, ils se sont précipités vers la porte d’entrée », raconte John. Pour le remercier, Carey Price lui a offert un casque de hockey dédicacé.

A. Ils sont vite entrés dans la maison.

B. Ils ont su tout de suite où ils étaient.

C. John lui a demandé si c’étaient ses chiens.

D. Ce soir-là, il a lancé un appel à l’aide sur Twitter.

E. C’est Carey lui-même qui a répondu et l’a remercié.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. D

2. C

3. E

4. B

Znajomość środków językowych

Zadanie 10. (0-2)

Uzupełnij poniższe minidialogi (1-2). Wybierz spośród podanych opcji A-C brakującą wypowiedź lub jej fragment.

Napisz numer dialogu i odpowiednią literę, np. 0.A

1.

X : Pourriez-vous me dire où est la gare, s’il vous plaît ?

Y : Excusez-moi, je ne suis pas d’ici.

X : ----

A. C’est agréable.

B. C’est dommage.

C. C’est pas mal du tout.

2.

X : Je ne sais pas quoi choisir comme cadeau pour Monique.

Y : ---- un nouveau foulard.

X : Merci. C’est une bonne idée.

A. Achète-la

B. Achète-lui

C. Achètes-en

Wymagania ogólne.

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Zdający [...] reaguje [...] w typowych sytuacjach [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe.

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] (1, 2)

VII.3. Zdający uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia [...] (1)

VII.9. Zdający [...] udziela rady (2).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań

1. B

2. B

Zadanie 11. (1-2)

W zadaniach 1-2 spośród podanych opcji A-C wybierz tę, która najlepiej oddaje sens zdania lub jego fragmentu w nawiasie.

Napisz numer zadania i odpowiednią literę, np. 0.A

1.

Tu es prêt ? (On y va ?)

A. On est loin ?

B. Tu vas bien ?

C. Nous partons ?

2. Ton sac à dos (est plus léger) que cette valise.

A. pèse moins

B. est plus lourd

C. a le même poids

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Zdający [...] reaguje [...] w typowych sytuacjach [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] (1, 2).

VII.3. Zdający uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia [...] (2).

VII.8. zdający proponuje […] zachęca […] (1).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań

1. C.

2. A

Zadanie 12. (0-2)

W zadaniach 1-2 spośród podanych opcji A-C wybierz tę, która jest tłumaczeniem fragmentu podanego w nawiasie, poprawnie uzupełniającym lukę w zdaniu.

Napisz numer zadania i odpowiednią literę, np. 0.A

1

- Alors, ton voyage en Corse ?

- Magnifique ! (Jestem z niej bardzo zadowolona.) ----

A. Je le trouve très heureux.

B. J’en suis très contente.

C. Je lui plais beaucoup.

2.

- Regarde ! Je voudrais m’acheter ce vélo ! ---- (Co o tym myślisz?)

- Il est pas mal, mais moi, je le préfère en bleu.

A. Tu penses à lui ?

B. Qu’en penses-tu ?

C. À quoi tu penses ?

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Zdający [...] reaguje [...] w typowych sytuacjach [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] (1, 2).

VII.4. Zdający [...] pyta o opinie [...] (2).

VII.13. Zdający wyraża swoje emocje (1).

VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim (1, 2).

XIV. Zdający posiada świadomość językową [...] (1, 2).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań

1. B

2. B

Zadanie 13. (0-3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (1-3) jednym wyrazem, przekształcając wyraz podany w nawiasie, tak aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych wyrazów.

Napisz numer luki i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. maison.

Quand les villes s’éteignent

À partir de ce soir, il sera ----1 (interdire) de laisser les vitrines allumées pendant la nuit. On pourra donc à nouveau observer les étoiles et ne pas être gêné par la pollution lumineuse. Les vitrines devront être éteintes après une heure du matin. Seuls quelques lieux touristiques, les lampadaires dans les rues et les bâtiments résidentiels ne seront pas concernés. 200 millions d’euros devraient être ainsi économisés : c’est à la fois beaucoup et peu par rapport à la ----2 (consommer) globale d’électricité en France. Mais il s’agit surtout d’une décision symbolique et pédagogique. Les autorités nous ont répété pendant des années que nous devions éteindre la lumière dans les pièces vides. Et maintenant, l’État en donnera l’exemple. Les entreprises devront ----3 (égal) être plus économes : la lumière dans les bureaux et les usines devra être éteinte une heure maximum après le départ des employés. Les Français disent que cette idée est bonne, mais ils ajoutent que pour notre planète, il faut faire beaucoup plus d’efforts.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań

1. interdit

2. consommation

3. également

Zadanie 14. (0-3)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę (1-3), jednym wyrazem, tak aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficznatych wyrazów.

Napisz numer luki i odpowiedni wyraz, np. 0. maison.

Quand les villes s’éteignent

À partir de ce soir, il sera interdit de laisser les vitrines allumées pendant la nuit. On pourra donc à nouveau ----1 les étoiles et ne pas être gêné par la pollution lumineuse. Les vitrines devront être éteintes après une heure du matin. Seuls quelques ----2 touristiques, les lampadaires dans les rues et les bâtiments résidentiels ne seront pas concernés. 200 millions d’euros devraient être ainsi économisés : c’est à la fois beaucoup et peu par rapport à la consommation globale d’électricité en France. Mais il s’agit surtout d’une décision symbolique et pédagogique. Les autorités nous ont répété pendant des années que nous devions éteindre la lumière dans les pièces vides. Et maintenant, l’État en donnera l’exemple. Les entreprises devront être également plus économes : la lumière dans les bureaux et les usines devra être éteinte une heure maximum ----3 le départ des employés. Les Français disent que cette idée est bonne, mais ils ajoutent que pour notre planète, il faut faire beaucoup plus d’efforts.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań

1. observer / regarder / admirer

2. lieux / endroits / bâtiments

3. après

Zadanie 15. (0-2)

W zadaniach 1-2 podaj wyraz, który poprawnie uzupełnia luki w obydwu zdaniach. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych wyrazów.

Napisz numer zadania i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. maison.

1.

Quand je voyage, je ---- beaucoup de photos.

Le matin, je ---- le petit-déjeuner préparé par ma mère.

2.

Léon Foucault a été un ---- physicien.

Mon frère est plus ---- que moi. Il mesure 190 cm.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań

1. prends

2. grand

Zadanie 16. (0-2)

Uzupełnij zdania 1-2. Wykorzystaj w odpowiedniej formie wyrazy podane w nawiasach. Nie należy zmieniać kolejności podanych wyrazów, trzeba natomiast - jeżeli jest to konieczne - dodać inne wyrazy, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych fragmentów.

Uwaga: każdą lukę możesz uzupełnić maksymalnie czterema wyrazami, wliczając w to wyrazy już podane.

Napisz numer zdania i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. Elle est sympa.

1. Hier, ils sont allés (Maroc / avion) ----.

2. Après le dîner, elle (faire / vaisselle) ---- et puis, elle a regardé la télé.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie zadań

1. au Maroc en avion

2. a fait la vaisselle

Tworzenie wypowiedzi pisemnej

Zadanie 17. (0-12)

Wybierałeś(-aś) się na wakacje do kolegi do Paryża, ale dwa dni temu zgubiłeś(-aś) dowód osobisty. W e-mailu do tego kolegi:

- przedstaw okoliczności zgubienia dowodu osobistego

- poinformuj, że musisz odłożyć wyjazd do Paryża, i wyraź swoje niezadowolenie

z powodu tej sytuacji

- wyjaśnij, co zrobiłeś(-aś), aby odzyskać dowód osobisty

- zaproponuj inny termin swojej wizyty i wyraź nadzieję, że koledze ten termin pasuje.

Napisz swoją wypowiedź w języku francuskim. Podpisz się jako XYZ.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 100 do 150 wyrazów (nie licząc wyrazów w zdaniach, które są podane). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji (5 punktów), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), zakres środków językowych (3 punkty) oraz poprawność środków językowych (2 punkty).

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V.2. Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.

V.4. Zdający przedstawia [...] nadzieje i plany na przyszłość.

V.7. Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

VII.3. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

VII.8. Zdający proponuje [...].

VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź

Podany początek wypowiedzi

Salut Paul,

Je sais que tu attends mon arrivée à Paris mais il y a un problème. Il y a deux jours, j’ai perdu ma carte d’identité.

Wypowiedź zdającego

Je ne sais pas ou j’ai perdu ma carte d’identité mais je pense que c’estait à la métro. Les circonstanses sont tres bizzard, mais je pense que la carte resteait à la métro. C’était il y a deux jours.

Je suis désolée mais je dois rester à la Pologne. Il faut que je créé la nouvelle carte d’identifie parce que je ne peux pas partir sans la. Je suis très triste et en collere.

Je pense que je ne trouve ma carte d’identifie jamais, alors je décide de faire la nouvelle. J’ai été à la maire. Ils m’a disait que je dois attendre deux semaines !

Ça m’énerve ! Tu me manque et je compterais ce que je vois tu à la proche.

Je propose de racontre en autre jour. Qu’est-ce que tu pense ?

Cordialent

Ocena wypowiedzi

Treść - 3 punkty: zdający odniósł się do trzech podpunktów polecenia, ale tylko dwa z nich rozwinął. Za mało jest informacji dotyczących podpunktu 1. (hipoteza dotycząca zgubienia dowodu w metrze nie jest poparta bardziej szczegółowym uzasadnieniem). Fragment pracy, który w zamierzeniu miał być propozycją innego terminu wyjazdu jest niezrozumiały.

Spójność i logika wypowiedzi - 2 punkty: w wypowiedzi występują sporadyczne usterki

w spójności.

Zakres środków językowych - 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; zdający używa głównie struktur o wysokim stopniu pospolitości (poprawnie napisane są fragmenty przepisane ze zdania wprowadzającego: j’ai perdu ma carte d’identite, il y a deux jours~~)~~

Poprawność środków językowych - 1 punkt: wypowiedź zawiera liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

Zadanie 18. (0-12)

Zwyciężyłeś(-aś) w biegu ulicami miasta. Na swoim blogu:

- napisz, skąd dowiedziałeś(-aś) się o tej imprezie/wydarzeniu i jakie były warunki udziału w tym biegu

- poinformuj, w jaki sposób przygotowywałeś(-aś) się do biegu

- wyjaśnij, dlaczego zależało Ci na zwycięstwie

- opisz, jak zareagowała publiczność na Twoje zwycięstwo

Napisz swoją wypowiedź w języku francuskim.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, tak aby osoba nieznająca polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić od 100 do 150 wyrazów (nie licząc wyrazów w zdaniach, które są podane). Oceniane są: umiejętność pełnego przekazania informacji (5 punktów), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), zakres środków językowych (3 punkty) oraz poprawność środków językowych (2 punkty).

Wymagania ogólne

II. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V.3. Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].

V.7. Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

VII.3. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

VII.5. Zdający wyraża i uzasadnia swoje [...] pragnienia [...].

VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

Podany początek wypowiedzi

Salut à tous,

J’ai participé à la course organisée dans ma ville et je l’ai gagnée !

Wypowiedź zdającego

J’ai découvert le cours de mon ami. Il a décrit le cours de la fête et il m’a encouragé à participer à la course organisée dans ma ville. De plus, l’entrée étaient gratuite. La seule condition était l’âge légal. Je me suis préparé pendant plusieurs moins. Je irais au gym tous les jours et courais.

Je voudrais gagner parce que le gagnant a remporté un grand prix. Cet prix été voyage à l’étranger et deux entrées aux Jeux olympiques.

Le public était très content de ma victoire. Beaucoup de gens me regardent et soutiennent. Tout le monde a applaudit de ma part.

Ocena wypowiedzi

Treść - 3 punkty: zdający odniósł się do czterech podpunktów polecenia, ale tylko dwa z nich rozwinął (podpunkt 3. i 4.). Za mało jest informacji, skąd zdający dowiedział się o biegu i jakie były warunki udziału w tym biegu (podpunkt 1.) oraz niewystarczająco poinformował o swoich przygotowaniach do biegu (podpunkt 2.).

Spójność i logika wypowiedzi - 1 punkt: wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności i logice (początek wypowiedzi bez związku ze zdaniem wprowadzającym, zdający miesza czasy: je irais, je voudrais, beaucoup de gens me regardent)

Zakres środków językowych - 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań, np. la seule condition, le gagnant, un grand prix, deux entrées aux Jeux olympiques, le public était très content de ma victoire.

Poprawność środków językowych - 2 punkty: nieliczne błędy sporadycznie zakłócające komunikację.

Przykładowa oceniona wypowiedź 2.

Podany początek wypowiedzi

Salut à tous,

J’ai participé à la course organisée dans ma ville et je l’ai gagnée !

Wypowiedź zdającego

Un jour, j’ai trouvé une annonce dans le journal de ma ville à propos de cette course. Heureusemment j’ai 19 ans car il était nécessaire d’avoir 18 ans et être sans problèmes de santé pour pouvoir participer à cette course. Donc je me suis inscrit sur la liste. Pendant deux semaines, je courais chaque matin et le soir, je faisais de la musculation pour bien se préparer. J’ai suivi aussi le régime, je ne mangeais pas du tout de sucreries.

Samedi des spectateurs et mes amis qui regardaient la course ont crié fort et m’ont applaudi quand j’ai passé le premier la ligne d’arrivée. Moi aussi j’étais super content car je voulais gagner cette course pour vivre le moment de la gloire. Si vous avez une occasion de participer à un evenment sportif, faites-le car c’est une grande aventure !

Ocena wypowiedzi

Treść - 4 punkty: zdający odniósł się do czterech podpunktów polecenia i rozwinął trzy z nich. Za mało jest informacji dotyczących podpunktu 3.: zdający uzasadnia chęć zwycięstwa jedynie potrzebą przeżycia chwili sławy.

Spójność i logika wypowiedzi - 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres środków językowych - 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń (elementów leksykalnych związanych z przygotowaniem do biegu / reakcją publiczności), np. je me suis inscrit sur la liste, je courais chaque matin; j’ai suivi le régime; des spectateurs ont crié fort et m’ont applaudi oraz zróżnicowane struktury gramatyczne, np. il était nécessaire d’avoir […] pour pouvoir participer, mes amis qui regardaient, quand j’ai passé la ligne d’arrivée, Si vous avez une occasion... faites-le oraz sformułowania charakterystyczne dla języka francuskiego, np. à propos de cette course; le soir, je faisais de la musculation.

Poprawność środków językowych - 2 punkty: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

Część pisemna (poziom rozszerzony).

Przykładowe zadania z rozwiązaniami

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1. (0-6)

Usłyszysz dwukrotnie trzy teksty. Z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną

z treścią nagrania.

W zadaniach 1-2 wybierz odpowiedź A, B albo C.

Napisz numer zadania i odpowiednią literę, np. 0.A

Zadanie 1 do tekstu 1

1. L’auteur parle

A. de l’expérience des traducteurs français.

B. d’une erreur qui peut fausser la version originale.

C. de différents outils de traduction biblique.

Zadanie 2 do tekstu 2

2. Quel est le sens de la phrase : « La RATP [...] forme des ninjas » ?

A. Les transports parisiens proposent des services innovants.

B. Les transports parisiens demandent beaucoup de patience aux passagers.

C. Les transports parisiens façonnent une attitude des passagers.

W zadaniach 3-6 wybierz odpowiedź A, B, C albo D.

Napisz numer zadania i odpowiednią literę, np. 0.A

Zadania 3-6 do tekstu 3

3. Bernard Maussire

A. apprend à sauter aux amateurs.

B. vient de renoncer au parachutisme.

C. se perfectionne avec d’autres parachutistes.

D. gère un stage de parachutisme pour les professionnels.

4. D’après Bernard, ce qui est le plus important dans le parachutisme, c’est

A. le courage.

B. la vigilance.

C. l’expérience.

D. le sang-froid.

5. Les sauts en tandem sont exceptionnels pour Bernard car

A. il en fait rarement.

B. il se sent en sécurité.

C. ils rendent les clients heureux.

D. ils lui rappellent son premier saut.

6. En s’adressant à la personne qui fait son premier saut en tandem, Bernard

A. lui souhaite d’en profiter.

B. l’avertit des dangers possibles.

C. lui dit d’imiter son comportement.

D. lui donne quelques conseils techniques.

Transkrypcja

Tekst 1.

Comme vous le savez peut-être, l’histoire est pleine d’événements incompréhensibles, de malentendus et de hasards malheureux. Mais il existe une série de cas assez ironiques où c’est la traduction, ou plutôt le traducteur qui, malgré son expérience, s’est trompé. Par exemple, on sait qu’il n’y avait pas de pommiers dans les pays bibliques. Pourquoi alors, en version française, le fruit défendu est-il une pomme ? Il s’agit tout simplement d’une mauvaise traduction du mot latin pomum, qui signifie un fruit quelconque, et non du fruit du pommier. L’arbre dont on parle n’était probablement pas un pommier mais un figuier. Ce serait donc une figue que, selon la légende de la Genèse, Ève aurait donnée à manger à Adam.

Tekst 2.

« Tout va trop vite aujourd’hui. Tout est fou. Par exemple, si à la caisse du Monoprix vous n’emballez pas vos courses assez vite, les gens s’énervent. Samedi dernier, quand j’ai mis du temps à retrouver ma carte bancaire, une dame âgée dans la queue m’a mis un coup de béquille dans le genou. C’est pareil dans le métro : les gens courent, certains arrivent à se glisser entre les portes qui se ferment... La RATP (Régie Autonome des Transports Parisiens), sans le savoir, forme des ninjas : les passagers se pressent dans les couloirs, se bousculent violemment, recourent à n’importe quelle ruse pour passer devant les autres. Partout et à chaque moment c’est la hâte. Même cette émission coupe le souffle car tout se passe si vite. Monsieur Morin, est-ce qu’à un moment, on ne peut pas juste se demander les uns aux autres « comment ça va ? » Ça ferait un beau moment de radio, non ? »

Tekst 3.

Elle : Aujourd’hui, dans notre émission Bernard Maussire, parachutiste professionnel. Commençons par le début : qui êtes-vous ?

Lui : Maussire Bernard dit « Mauss ». Je suis le gérant d’Air Mauss Parachutisme et l’un de ceux avec qui vous ferez vos premiers pas dans cette activité.

Elle : Pouvez-vous faire un résumé de votre expérience en tant que professionnel du parachutisme ?

Lui : J’ai débuté en 82. Je suis devenu éducateur sportif et je suis rentré en équipe de France. Ensuite, j’ai organisé des stages de parachutisme en Guyane, au Maroc et en France, sur les différents lieux de sauts. Aujourd’hui, je suis fier de pouvoir dire que j’ai pu sauter plus de 18 000 fois et toujours avec la même envie et passion !

Elle : Qu’est-ce qui, selon votre expérience, est le plus important dans le parachutisme ?

Lui : Il faut de la rigueur et être toujours, toujours, très attentif ! Il existe des règles qu’il faut connaître et suivre parfaitement. Personne n’insistera jamais assez sur ce point.

Elle : On connaît tous une personne qui aimerait faire le grand saut, mais qui n’ose pas. Que lui diriez-vous ?

Lui : Une seule chose : vas-y, lâche-toi !

Elle : Pourriez-vous nous décrire votre plus belle expérience de saut en parachute ?

Lui : C’est assez magique : j’ai décollé de jour, sauté en parachute de nuit et atterri de jour ! Tout ça dans un seul et même saut, c’était extraordinaire !

Elle : Et en tant que pilote de tandem, quelle est votre plus belle expérience ?

Lui : Pour moi, ce qui rend le saut en tandem si spécial, c’est le moment où je ramène les gens sur terre et qu’ils ont un sourire émerveillé.

Elle : Avec votre expérience, si vous deviez refaire votre premier saut en parachute, que feriez-vous différemment ?

Lui : Pour mon premier saut ? Je ne changerais rien !

Elle : Quand on vous dit : « je vais faire mon premier saut en tandem », quelle est la première chose que vous répondez ?

Lui : Amuse-toi !

Elle : Le mot de la fin ?

Lui : Animée par une même passion, le saut en parachute, l’équipe d’Air Mauss Parachutisme est composée d’experts qui vous accompagneront dans votre envie de découvrir le saut en tandem et de ressentir les extraordinaires sensations que procure cette discipline. N’hésitez plus, sautez !

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiadane w naturalnym tempie [...].

Wymagania szczegółowe

II.2. Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...] (1).

II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (2).

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (3, 4, 5).

II.3. Zdający określa intencje [...] nadawcy/autora wypowiedzi (6).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. B

2. C

3. A

4. B

5. C

6. A

Zadanie 2. (0-5)

Usłyszysz dwukrotnie pięć wypowiedzi mieszkańców Tuluzy. Do każdej wypowiedzi (1-5) dopasuj odpowiadające jej zdanie (A-F).

Uwaga: jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnej wypowiedzi.

Napisz numer wypowiedzi i odpowiednią literę, np. 0.A

Zdania:

A. Il y a des tensions entre les gens.

B. Pour certaines activités, l’entrée est libre.

C. Heureusement, la ville n’est pas trop grande.

D. Les gens ne font plus d’achats dans le centre.

E. Le dimanche, il y a des fêtes sympas en banlieue.

F. Il arrive aux habitants de Toulouse d’être en retard.

Transkrypcja

Tekst 1.

Je me suis installé à Toulouse, il n’y a pas longtemps, pour mes études. Cela fait dix-huit mois que j’habite ici. Pour les jeunes, vivre à Toulouse, c’est vraiment sympa. Il y a beaucoup d’étudiants, donc il y a de l’ambiance dans les rues. Il y a plein d’endroits pour sortir le soir, particulièrement au centre-ville. C’est aussi super dans le domaine du textile car je suis dans la mode. Par contre, je trouve les Toulousains souvent de mauvaise humeur et énervés. Ils klaxonnent tout le temps. Je le vois aussi dans les bus où il y a souvent des problèmes et beaucoup trop de monde. L’avantage, c’est que l’on ne passe pas notre vie dans les transports.

Tekst 2.

Je suis ici depuis trois ans et je m’y plais beaucoup. La ville est très festive mais le dimanche, c’est un peu mort. D’autant plus que le cœur de la ville est en travaux depuis trop longtemps. La rue principale, rue d’Alsace-Lorraine, a été refaite deux fois et aujourd’hui les Toulousains ont pris l’habitude d’aller faire leurs courses ailleurs. Quand ils viennent, c’est surtout pour se balader et ce n’est pas bon pour le commerce qui fait vivre le centre. Ce qui est très bien, c’est qu’on peut faire plein de petites escapades à partir de la ville, comme aller faire du ski ou une randonnée.

Tekst 3.

C’est vraiment une ville dynamique, qui valorise ses quartiers, sa banlieue, notamment grâce aux transports en commun qui sont très efficaces. C’est très important parce que j’ai dû arrêter le vélo, trop risqué, surtout dans le centre. Je n’utilise pas trop la voiture non plus. La ville est très cosmopolite avec différentes populations et différentes ambiances d’un quartier à l’autre. Ce que j’apprécie, c’est l’offre de loisirs très variée. Il y a beaucoup d’événements gratuits : des festivals, des fêtes, des concerts, mais aussi des choses que je ne trouverais pas ailleurs, comme l’Institut supérieur des arts.

Tekst 4.

C’est vraiment une belle ville, calme et avec beaucoup de possibilités. J’ai été commerçant ici et j’ai vu la ville évoluer dans le bon sens, pour tout ce qui concerne les aménagements, les parcs. C’est sympa d’y habiter, surtout que l’on peut admirer des espaces verts et des fleurs partout. J’apprécie la taille de la ville car, même si les déplacements ne sont pas faciles, ni en transports ni en voiture, on peut tout faire à pied. Je déteste les mégapoles comme Paris où tout est loin. Par contre, ici, pour le vélo, ce n’est pas toujours adapté, notamment pour stationner.

Tekst 5.

Quand je m’y suis installée, j’ai été frappée par la gentillesse des Toulousains. Ils sont très accueillants et souriants. C’est très facile de parler aux gens. Ils sont très ouverts. Les visiteurs sont enchantés de la disponibilité des habitants de la Ville rose. Dans les transports notamment, ils sont toujours prêts à aider les touristes de passage. Il est aisé d’engager une conversation avec eux. Mais ce qui me dérange, c’est que le quart d’heure toulousain, ce n’est pas une légende. Si on veut donner rendez-vous à un Toulousain, il faut s’attendre à patienter un bon moment.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiadane w naturalnym tempie [...].

Wymaganie szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. A

2. D

3. B

4. C

5. F

Transkrypcja do zadań 3. i 4.

Aujourd’hui, nous allons vous présenter la petite histoire du collier de perles. Pour beaucoup, c’est l’accessoire de la grand-mère par excellence. Et pourtant, la perle a toujours fasciné les gens. Il faut dire que le collier de perles était au début le bijou des hommes. Par exemple, en Inde, il apparaissait au cou des maharajas et des brahmanes. Il était signe de puissance et de richesse, mais il symbolisait aussi la pureté et la plénitude. Puis, cette mode est arrivée en Europe. À la Renaissance, les grands seigneurs portaient non seulement des colliers mais également des perles aux oreilles. Mais, à un moment, les femmes s’en sont aussi emparées et le collier est devenu emblématique de leur univers. Outre leur exotisme et leur beauté, les perles fascinaient par le mystère qui entourait leur formation. On croyait alors que c’étaient des gouttes de rosée tombées dans une huître. En réalité, la perle naît d’un grain de sable déposé par la nature dans le coquillage qui, gêné, va le couvrir de nacre. Sa rareté explique que depuis la Renaissance, le collier de perles faisait partie des joyaux des couronnes d’Europe. Il est intéressant de parler ici de Sissi, impératrice d’Autriche, qui a reçu de son mari un splendide collier de perles. Un an avant sa mort, elle a eu l’impression que son collier devenait plus mat. Elle a donc eu l’idée de le faire séjourner dans de l’eau de mer. L’époque Art déco raffolait de la perle. Sa forme, comme sa couleur, répondait à l’esthétique du moment. Dans ces années-là, l’homme a appris à la cultiver. La perle de culture est alors née et le collier de perles s’est enfin démocratisé. C’est Coco Chanel qui a permis la diffusion de la perle de culture. Elle en a porté énormément et elle les faisait porter à ses clientes. C’est grâce à elle qu’ont été levés les préjugés qui existaient contre cette perle, qui était moins appréciée que la naturelle et qui n’a pas été très bien acceptée ni par les négociants ni par les joailliers de l’époque.

La magie de la perle reste intacte et un bon nombre de mythes sont conservés encore aujourd’hui. On attribue aux perles une influence bénéfique sur la santé. Comme symbole d’amour et de pureté, elles sont aussi associées au mariage. Mais dans plusieurs pays, on considère de mauvais augure que la mariée porte des perles le jour de son mariage car elles représentent les larmes qu’elle versera dans sa vie matrimoniale. Il n’empêche que cette petite sphère garde toujours son charme et représente la quintessence de l’élégance.

Zadanie 3. (0-4)

Usłyszysz dwukrotnie audycję radiową. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu odpowiedz krótko na pytania 1-4, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Na pytania należy odpowiedzieć w języku francuskim.

Napisz numer pytania i Twoją odpowiedź, np. 0. Elle est sympa.

1. Sous quelle forme portait-on des perles à la Renaissance ? ----

2. Pourquoi l’impératrice d’Autriche a mis son bijou de perles dans l’eau de mer ? ----

3. De quelle manière Coco Chanel a-t-elle réussi à populariser la perle de culture ? ----

4. Pourquoi certaines personnes déconseillent aux mariées de porter des perles le jour du mariage ? ----

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiadane w naturalnym tempie [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.

VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

Odpowiedź oczekiwana

1. On les portait sous forme de collier ou de boucles d’oreilles.

2. Elle a constaté qu’il devenait plus mat / qu’il était moins brillant / qu’il avait moins d’éclat. / Parce que le collier est devenu plus mat.

3. Elle a popularisé la perle de culture auprès de ses clientes. / Elle portait beaucoup de bijoux de perles et elle encourageait les clientes à en porter aussi.

4. Elles croient que les perles portent malheur / Parce qu’elles représentent les larmes que la mariée versera dans sa vie / Elles croient que la mariée pleurera beaucoup pendant sa vie / que la mariée sera malheureuse.

Przykłady odpowiedzi akceptowalnych

1. Sous la forme de colier / comme boucles d’oreille

2. Il ne brillait pas comme d’habitude. / Pour qu’il retrouve son éclat.

3. Elle aimait/appréciait les perles. / Elle a fait lever les préjugés. / En portant des perles de culture et en les faisant porter à ses clients.

4. Parce que c’est un mauvais signe/augure pour la mariée.

0 pkt - odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

1. Sous différentes formes / Les couronnes des reines / Comme colliers et bracelets

2. Il n’était pas joli. / Elle n’a pas aimé le collier. / Elle était moins belle. / Bo stracił blask.

3. Elle en achetait beaucoup. / Coco Chanel ? Ses clientes la portaient. / Elle préférait les perles naturelles. / Elle l’a permis.

4. Ce n’est pas bon pour la santé. / Elles symbolisent le malheur et la vie matrimoniale/conjugale. / C’est démodé.

Zadanie 4. (0-4)

Usłyszysz dwukrotnie audycję radiową. Na podstawie informacji zawartych w nagraniu uzupełnij luki 1-4 w zdaniach, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać sens wysłuchanego tekstu. Luki należy uzupełnić w języku francuskim.

Uwaga: każdą lukę możesz uzupełnić maksymalnie czterema wyrazami.

Napisz numer luki i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. à la maison.

Blog mode beauté lifestyle

Salut tout le monde ! J’espère que vous allez bien !

Ce soir, on se retrouve pour un nouveau sujet : l’histoire du collier de perles. Je viens d’écouter une émission sur ce sujet (vous la trouverez ici). J’ai appris que les perles ont d’abord été portées par ----1. Pendant longtemps, on ne savait pas comment les perles se formaient dans une huître. Certains pensaient qu’elles se développaient à partir ----2. Les cours royales d’Europe appréciaient beaucoup les perles. L’impératrice d’Autriche a même eu l’idée de les mettre dans ----3 pour qu’elles retrouvent leur éclat. À la fin de l’émission, on a parlé du côté ----4 des perles. À écouter absolument !

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiadane w naturalnym tempie [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

II.5. Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje (1, 2, 3).

II.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi (4).

VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

Odpowiedź oczekiwana

1. des hommes / des messieurs / des seigneurs / de grands seigneurs

2. des gouttes de rosée / de la rosée

3. l’eau de mer / la mer

4. mythique / mystérieux / symbolique / magique

Przykłady odpowiedzi akceptowalnych

1. maharajas / bramanes / monsieurs / homme / seigneur

2. des goutes de rosée / gouttes de la rosée / des gouttes de rosé

3. l’eau de la mer / l’eau salée

4. de la magie / symbolique de porter / mytique / misterieux / mystérieuse

0 pkt - odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Przykłady odpowiedzi niepoprawnych

1. les riches / les adultes / les gens / les reines / les femmes / les hommes et les femmes

2. des gouttes / d’un grain de sable / des huîtres / des roses

3. la mère / un liquide / la coquille / do wody morskiej / quelque chose

4. précieux / symbolique et esthétique / commercial / caractéristique

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 5. (0-5)

Przeczytaj tekst, który został podzielony na cztery części A-D oraz zdania go dotyczące 1-5. Do każdego zdania dopasuj właściwą część tekstu.

Uwaga: jedna z części tekstu pasuje do dwóch zdań.

Napisz numer zdania i odpowiednią literę, np. 0.A

Zdania

1. L’imaginaire contribue à l’intérêt des jeunes à la lecture.

2. Quelqu’un juge de l’utilité de la lecture.

3. On explique les causes de l’abandon de la lecture.

4. Lire un livre reste une contrainte pour la majorité des élèves.

5. Un genre littéraire jouit toujours d’une grande popularité.

Les jeunes et la lecture

A.

La phrase « la lecture nourrit l’âme » est bien connue. C’est pourquoi la lecture est importante pour les jeunes. Un bon enseignement ne commence-t-il pas dans les livres à l’école ? « Lire est crucial pour le développement d’un enfant et sa capacité à faire un lien avec le monde qui l’entoure », a déclaré Steve MacLean, astronaute de l’ASC participant à un évènement à la Bibliothèque publique d’Ottawa pour annoncer les gagnants du concours de rédaction : « La lecture, c’est l’avancement de ton avenir ! ». « Même à mon âge, je trouve que ce sont les gens qui lisent beaucoup qui sont les plus intéressants. »

B.

Les jeunes préfèrent jouer aux jeux vidéo que lire un livre. L’essor des nouvelles technologies, la sortie des jeux nouvelles générations jouent le rôle principal dans le désintérêt des jeunes pour la lecture. Maintenant, la plupart des jeunes possèdent des consoles et autres jeux électroniques. La lecture reste tout de même encore appréciée par pas mal d’entre eux. D’après une étude réalisée en Belgique, 37 % des jeunes Belges aiment lire pour leur plaisir. Même si la majorité des jeunes préfèrent encore faire du sport, il est encore plaisant de savoir qu’au moins 1 jeune sur 3 aime lire.

C.

Bien évidemment, il existe plusieurs types de livres : les BD plus faciles à lire sont en bonne position depuis des années. Viennent ensuite les « Mangas », des petits livres japonais qui sont destinés à un public large. Et enfin viennent les livres proprement dits. En fonction des catégories, les livres ont plus ou moins de succès. Le fantastique par exemple connaît un grand succès. En effet, les jeunes sont passionnés par la magie, les monstres et autres mais, malheureusement, ce sont souvent les jeux vidéo qui leur ont donné cette attirance pour tout ce qui est irréel, fabuleux. Les livres d’horreur, liés au fantastique, connaissent également

un vif succès.

D.

La lecture au XXIe siècle, c’est bien connu, n’est pas très appréciée. C’est surtout chez les jeunes et dans les grandes villes qu’on remarque ce phénomène. En effet, la plupart des jeunes lisent par obligation scolaire. Certes, un adolescent utilise parfois un livre traditionnel pour se documenter mais, avec Internet, la recherche est plus facile. La lecture en ligne prend son essor. Internet, ce grand phénomène, touche donc les jeunes aussi en matière de lecture.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

III.2. Zdający określa intencje [...] nadawcy/autora tekstu (3).

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (1, 4, 5).

III.8. Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii (2).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. C

2. A

3. B

4. D

5. C

Zadanie 6. (0-5)

Przeczytaj tekst, z którego usunięto pięć fragmentów. Uzupełnij każdą lukę 1-5, wybierając właściwy fragment A-F, tak aby otrzymać spójny i logiczny tekst.

Uwaga: jeden fragment został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnej luki.

Napisz numer luki i odpowiednią literę, np. 0.A

Apprendre la musique

Apprendre la musique, c’est possible. À tout âge. Qui n’a pas entendu l’éternel refrain : Si tu ne commences pas la musique à cinq ans, tu ne deviendras jamais un virtuose. ----1 Pourtant, à tout âge, nous avons presque tous la possibilité de devenir un bon musicien. Certes, cet apprentissage demande un minimum d’aptitudes, c’est-à-dire une certaine souplesse et une précision dans le mouvement. Mais elles peuvent parfaitement se travailler en cours de musique ou chez soi.

Il faut d’abord choisir un instrument adapté à sa taille et à sa force physique. ----2 Ou de soutenir un accordéon quand on pèse soi-même 45 kg. Ou encore d’embrasser un violoncelle si on mesure 155 cm.

Autre obstacle qui n’a rien d’insurmontable lui non plus : les oreilles. ----3 Et cela aussi, ça s’apprend, en école de musique ou dans des centres spécialisés. Ne nous trompons pas pour autant : tous ces petits handicaps se corrigent mais rares sont les débutants adultes qui pourront prétendre atteindre un niveau professionnel. C’est donc sur le terrain du simple plaisir, de l’évasion et du rêve qu’il faut se placer. ----4 Cet avis est partagé par Jean-Luc, quinquagénaire et directeur commercial à Paris, qui s’est décidé à apprendre la musique après avoir « touché du piano » étant gamin. Dans son enfance, il prenait des cours particuliers, pour plaire à ses parents. Aujourd’hui, il y va parce qu’il en a vraiment envie et parce que cela lui fait plaisir. ----5 Ce qui l’aurait profondément ennuyé étant enfant.

Faites donc de la musique ! Pas la peine d’avoir dix ans de solfège pour interpréter des sonates, des airs de jazz ou chanter dans une chorale. Il faut seulement s’exercer au moins une demi-heure par jour pour un débutant et trois quarts d’heures à une heure pour un étudiant expérimenté.

A. Après une année de cours particuliers, il se régale quand il joue de la musique et qu’il comprend les rythmes et les sons.

B. Le mythe de l’apprenti musicien en culottes courtes est solidement ancré dans nos mentalités et empêche bien des adultes de réaliser leur rêve de mélomane.

C. Cela ne vous conduira peut-être pas dans un groupe de rock de renommée mondiale, mais vous pourrez jouer sans faire souffrir les oreilles de vos proches.

D. Difficile effectivement de souffler dans une trompette quand on a des poumons asthmatiques.

E. Contrairement à ce que l’on pense souvent, il n’y en a pas de bonnes et de mauvaises, mais celles qui sont plus ou moins bien éduquées.

F. Ce que l’on réussit généralement mieux à l’âge adulte, lorsque l’on apprend la musique sans la pression parentale ou l’angoisse du professeur.

Wymaganie ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne [...].

Wymaganie szczegółowe

III.5. Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. B

2. D

3. E

4. F

5. A

Zadanie 7. (0-8)

Przeczytaj dwa teksty.

Tekst 1.

Jusqu’à cinq ans, c’est surtout grand-mère Ghitta qui s’est occupée de moi. La mère, elle avait beaucoup à faire avec les autres, la maison, les bêtes. Ma grand-mère m’emmenait avec elle dans le potager, elle me laissait jouer avec la terre, des petits bouts de bois que j’y enfonçais en l’imitant, elle me surveillait du coin de l’œil. Lorsque je m’éloignais un peu trop, elle me criait de ne pas passer la barrière. Très tôt elle m’a appris le nom des herbes, des fleurs et des plantes, elle me les faisait répéter. Je les répétais et répétais et répétais et je trouvais que les mots, les sons, c’était comme la musique des jours de fête. La mère lui disait d’arrêter ces histoires, qu’elle allait me ramollir encore un peu plus avec tout ça. Grand-mère riait et disait, mais laisse donc, il apprend. [...]

Grand-mère elle, elle caressait la terre entière. Elle passait ses doigts sur le bois des rampes, dans les petits pois écossés, dans mes cheveux, sur les napperons qu’elle venait de terminer, elle en suivait les contours en rosaces. Elle m’a appris à attraper les orties par en dessous, à chercher le fil du bois, à plonger les mains dans l’eau claire et à la porter à mon visage sans la laisser s’échapper. Elle me prenait sur ses genoux pour me consoler quand les autres m’avaient bousculé et que je pleurais sous leurs rires. Elle me racontait des histoires de géants où les petits gagnaient toujours parce qu’ils étaient plus vifs et plus intelligents, elle me murmurait que moi aussi je gagnerais. Elle me demandait d’apprendre à ne pas pleurer devant les autres, que tout seul je pouvais, que même ça faisait du bien à l’âme de pleurer, que les larmes c’étaient des dons à Dieu mais que les hommes, eux, ne voulaient pas trop avoir à faire avec Dieu, du moins ils ne voulaient pas le montrer. Elle pensait aussi que ce n’était pas facile d’être un homme, qu’il fallait apprendre. Elle ajoutait, tu apprendras. [...]

Avec Grand-mère, je jouais au grand jeu du monde. Les yeux fermés, elle me faisait toucher les choses et elle me demandait de lui dire ce que c’était, de quelle matière elles étaient faites, si elles étaient douces ou râpeuses, souples ou rigides. Avec les sonorités de sa langue, elle m’enseignait les choses et les mots. Elle me faisait écouter les bruits, reconnaître le chant des oiseaux, le froissement du vent dans les arbres, le rythme des pas, le son des cloches... Elle me faisait sentir les herbes du jardin, le parfum des plantes aromatiques, des fleurs, des feuilles, de la terre après la pluie... Elle me faisait goûter les baies et les fruits, croquer les légumes et elle riait de bon cœur lorsque je crachais de dégoût. Elle répétait, tu apprendras, tu apprendras. Personne ne m’a appris comme Grand-mère. Elle m’a ouvert le grand livre de la nature. Celui des hommes, avec ses petitesses et ses grandeurs, je ne l’ai vraiment connu que plus tard, loin d’elle.

W zadaniach 1-4 z podanych odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu.

Napisz numer zadania i odpowiednią literę, np. 0.A

1. La mère du narrateur

A. l’encourageait à travailler encore plus.

B. le sensibilisait aux charmes de la nature.

C. participait activement à son apprentissage.

D. critiquait les méthodes éducatives de la grand-mère.

2. La grand-mère du narrateur

A. savait lui transmettre son savoir.

B. le limitait dans son développement.

C. lui permettait de faire ce qu’il voulait.

D. s’impatientait devant son manque de progrès.

3. Laquelle de ces phrases n’est pas une opinion mais un fait présenté dans le texte ?

A. Pleurer, ça fait du bien à l’âme.

B. Les mots sont comme la musique.

C. Ce n’était pas facile d’être un homme.

D. La grand-mère caressait la terre entière.

4. « ... je jouais au grand jeu du monde » veut dire que le narrateur

A. laissait tout au hasard.

B. découvrait la nature en s’amusant.

C. prenait de grands risques dans la vie.

D. se passionnait pour les jeux de société.

Tekst 2.

Les nouveaux grands-parents

Les papys et mamies ont bien changé ! Oubliez l’image de la bonne grand-mère qui vit dans la maison de ses enfants, tricote ou fait des confitures en racontant des histoires du temps passé... Aujourd’hui, les grands-parents portent des jeans, jouent sur leur smartphone... Qui sont-ils ?

Ces nouveaux grands-parents avaient environ 20 ans en 1975. Ça veut dire qu’ils écoutaient les Pink Floyd, Roxy Music, Johnny Halliday ou... AC/DC ! Après une vie de travail, ils ont une retraite active, avec des loisirs quotidiens et des voyages. Il y en a des « hyperactifs ». Ils veulent continuer à jouer un rôle dans la société. Ils sont sympas et ils adorent leurs petits-enfants, il n’y a pas de problème. Mais ils ne sont pas toujours disposés à les garder, préférant parfois les activités de leur choix.

Heureusement, la plupart de ces grands-parents débordés arrivent tout de même à trouver de la disponibilité pour aider leur famille. En effet, leur rôle a changé auprès de leurs enfants. Pour permettre aux femmes de la nouvelle génération de progresser dans leur carrière, les grands-parents sont fortement mis à contribution, en s’occupant de leurs petits-enfants quand c’est nécessaire. Ils sont très motivés pour favoriser le développement professionnel de leurs enfants. Dans le passé, on apprenait à la jeune mère seulement à être une bonne épouse. Ce n’est plus le cas et ce phénomène a influencé le rôle des grands-parents. On leur demande plus fréquemment de soulager les parents qui, de leur côté, s’investissent tous les deux dans leur travail.

Le rôle des grands-parents a aussi changé du point de vue de l’éducation. Tandis que les parents ont repris leur « rôle éducatif », la nouvelle génération de grands-parents serait plutôt permissive : ils seraient en tout cas moins autoritaires avec leurs petits-enfants qu’ils ne l’ont été avec leurs enfants. Cette bonne relation n’est possible qu’à une seule condition : que les parents l’encouragent. Ce lien est essentiel. Il faut donc essayer de le maintenir, quelles que soient les difficultés. Pour ça, les grands-parents doivent reconnaître le rôle de leurs enfants. Ils ne doivent pas non plus être envahissants ni dans le jugement. Facile à dire, mais pas toujours à faire ! Aux parents, dans ce cas, de poser les limites et aux grands-parents de les accepter. Pour le bonheur et l’épanouissement de tous...

Uzupełnij luki 5-8 zgodnie z treścią tekstu, tak aby jak najbardziej precyzyjnie oddać jego sens. Luki należy uzupełnić w języku francuskim.

Napisz numer luki i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. voyager ensemble

Chère Sophie,

C’est avec un grand intérêt que j’ai lu l’article que tu m’avais envoyé. Son auteur a raison de dire que les grands-parents contemporains ne ressemblent pas à ceux de notre époque. Bien qu’ils adorent leurs petits-enfants, ils souhaitent ----5.

Le seul cas où ils consentent à s’occuper plus de leurs petits-enfants, c’est quand ils peuvent ----6.

L’excellente relation entre les petits-enfants et leurs grands-parents est due à ----7 de ces derniers. Ce qui n’est pas le cas dans la relation parents-enfants. Mais c’est tout à fait normal car ce sont les parents qui sont obligés de reprendre leur rôle éducatif ! Moi, quand je serai grand-mère, je pourrai gâter mon petit-fils tant que je voudrai mais sans oublier ----8 mises par les parents.

Bisous,

Christine

Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Zdający rozumie [...] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymagania szczegółowe

III.4. Zdający znajduje w tekście określone informacje (1, 6, 7, 8).

III.7. Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście (2, 5).

III.8. Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii (3).

III.9. Zdający rozpoznaje informacje wyrażone pośrednio oraz znaczenia przenośne (4).

VIII.2. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym (5, 6, 7, 8).

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. D

2. A

3. D

4. B

Zasady oceniania

1 pkt - poprawna odpowiedź.

Odpowiedź oczekiwana

5. profiter de leur retraite / avoir leur propre vie / ne pas renoncer à leurs activités / décider de leurs propres activités

6. décharger les jeunes parents / aider les jeunes parents / favoriser le développement professionnel de leurs enfants / soulager les parents / permettre aux femmes de progresser dans leur carrière

7. l’indulgence / la tolérance / la permissivité / la compréhension

8. les limites / les conditions / les bornes

Przykłady odpowiedzi akceptowalnych

5. s’organiser toujours des sorties / rencontrer leurs amis / ne pas rester à la maison / rester actifs

6. faciliter la vie aux jeunes parents / seconder les jeunes parents

7. la patience / la douceur

8. les barrières / les restrictions

0 pkt - odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Przykłady odpowiedzi niepoprawnych

5. quitter leur travail / abandonner leur travail / leur famille / garder les enfants / profiter de la retraite et s’occuper des enfants

6. les prendre/avoir chez eux / jouer avec les petits-enfants / sortir avec les petits-enfants / renoncer à leurs activités

7. bonheur / l’autorité / l’expérience / pobłażliwość / l’éducation

8. les obligations / les conditions de l’épanouissement / les idées

Znajomość środków językowych

Zadanie 8. (0-6)

Przeczytaj tekst i uzupełnij luki 1-6, wybierając właściwe odpowiedzi A-D, tak aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst.

Napisz numer luki i odpowiednią literę, np. 0.A

La marche nordique, c’est tonique !

Croisement ----1 (A. de, B. entre, C. avec, D. parmi) la marche, le running et le ski de fond, la marche nordique nous arrive tout droit de Finlande. Elle s’y est développée ----2 (A. en, B. dans, C. hors, D. entre) les années 70 pour remplacer le ski de fond pendant les mois sans neige. Peu à peu, elle est devenue populaire puisque plus de sept millions de personnes dans le monde ----3 (A. y, B. le, C. la, D. les) pratiquent aujourd’hui.

Gros avantage de ce sport ludique, il peut être pratiqué par tous, petits et grands. D’ailleurs, en Finlande, on marche avant tout en famille ou entre amis. Les longues balades ----4 (A. partagent, B. rattachent, C. réunissent, D. rencontrent) des marcheurs de tous âges et de toutes conditions physiques. En effet, le geste est simple et on peut l’apprendre en quelques minutes seulement : grâce à cela, ce n’est pas ----5 (A. motivant, B. reposant, C. réconfortant, D. décourageant) pour les non sportifs. Mais avant de s’aventurer sur les chemins de traverse, il est conseillé de bien ----6. (A. s’échauffer, B. s’ennuyer, C. s’échanger, D. s’envoler).

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. B

2. B

3. C

4. C

5. D

6. A

Zadanie 9. (0-4)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę 1-4 jednym wyrazem. Przekształć wyraz podany w nawiasie w taki sposób, aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych wyrazów.

Napisz numer luki i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. maison

Comment faire pour reconnaître un bon chocolat ?

La plupart des chocolatiers se fournissent en chocolat en ----1. (table) auprès des grosses entreprises transformatrices. Les petites chocolateries qui importent directement les fèves de cacao et les transforment se comptent sur les doigts de la main en France.

Un bon chocolatier devrait vous ----2. (courage) à déguster ce délicieux mélange de cacao, de beurre de cacao et de sucre. Pour reconnaître sa qualité, regardez le chocolat intensément. Il doit être brillant - d’une brillance uniforme - et d’une belle couleur brun-rouge.

Fermez les yeux, concentrez-vous et sentez-le. Tenez ----3. (compter) de la moindre odeur suspecte. Pour que le chocolat vous plaise, vous devez en aimer toutes les odeurs.

Pour vérifier sa qualité, il faut lui faire passer un test avec la main : placez ----4. (délicat) un petit bout de chocolat sur la paume de la main et refermez-la sur le chocolat. Attendez 20 secondes et ouvrez la main. Si le morceau n’a pas fondu, le chocolat n’est pas de bonne qualité.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. tablette(s)

2. encourager

3. compte

4. délicatement

Zadanie 10. (0-4)

Przeczytaj tekst. Uzupełnij każdą lukę 1-4 jednym wyrazem, tak aby powstał spójny i logiczny tekst. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych wyrazów.

Napisz numer luki i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. maison

Comment faire pour reconnaître un bon chocolat ?

La plupart des chocolatiers se fournissent en chocolat en tablettes auprès des grosses entreprises transformatrices. Les petites chocolateries qui ----1 directement les fèves de cacao et les transforment se comptent sur les doigts de la main en France.

Un bon chocolatier devrait vous encourager à déguster ce délicieux ----2 de cacao, de beurre de cacao et de sucre. Pour reconnaître sa qualité, regardez le chocolat intensément. Il doit être brillant - d’une brillance uniforme - et d’une belle ----3 brun-rouge.

Fermez les yeux, concentrez-vous et sentez-le. Tenez compte de la moindre odeur suspecte. Pour que le chocolat vous plaise, vous devez en aimer toutes les odeurs.

Pour vérifier sa qualité, il faut lui faire passer un ----4 avec la main : placez délicatement un petit bout de chocolat sur la paume de la main et refermez-la sur le chocolat. Attendez 20 secondes et ouvrez la main. Si le morceau n’a pas fondu, le chocolat n’est pas de bonne qualité.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. importent/achètent

2. mélange

3. couleur

4. test/examen

Zadanie 11. (0-2)

W zadaniach 1-2 podaj wyraz, który poprawnie uzupełnia luki w trzech zdaniach. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych wyrazów.

Napisz numer zadania i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. maison

1. ----

Je voudrais savoir comment faire des ---- de musique avec un clavier.

Je me demande donc comment vous faites pour annoncer les mauvaises ---- à vos parents.

Que cela soit dans la sphère étudiante ou professionnelle, la maîtrise de la prise de ---- est indispensable.

2.

Il ne leur ---- rien ni pour le café ni pour le taxi.

Il ne ---- pas être bien tard quand il est parti.

Il a agi comme il ---- agir. Il n’avait pas le choix.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. notes

2. devait

Zadanie 12. (0-2)

Uzupełnij zdania 1-2. Wykorzystaj w odpowiedniej formie wyrazy podane w nawiasach. Nie należy zmieniać kolejności podanych wyrazów, trzeba natomiast - jeżeli jest to konieczne - dodać inne wyrazy, tak aby otrzymać zdania logiczne i gramatycznie poprawne. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych fragmentów.

Uwaga: każdą lukę możesz uzupełnić maksymalnie pięcioma wyrazami, wliczając w to wyrazy już podane.

Napisz numer zdania i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. à la maison.

1. Ce roman vient (traduire / français) ----.

2. Ce matin, j’ai dû (se lever / bon / heure) ----.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. d’être traduit en/du français / d’être traduit vers le français

2. me lever de bonne heure

Zadanie 13. (0-2)

Uzupełnij każde zdanie z luką, tak aby zachować sens zdania wyjściowego 1-2. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych fragmentów zdań.

Napisz numer zdania wyjściowego i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. à la maison

1.

Si tu as ton maillot de bain, tu pourras aller à la piscine.

Tu pourras aller à la piscine à condition ---- ton maillot de bain.

2.

Les Marseillais se réjouissent que leur équipe ait gagné.

Les Marseillais se réjouissent de ---- de leur équipe.

Wymaganie ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Wymaganie szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. d’avoir

2. la victoire

Zadania 14. (0-2)

Przetłumacz na język francuski fragmenty zdań 1-2 podane w nawiasach, tak aby otrzymać logiczne i gramatycznie poprawne zdania. Wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna tych fragmentów zdań.

Uwaga: każdą lukę możesz uzupełnić maksymalnie czterema wyrazami.

Napisz numer zdania i odpowiednie uzupełnienie, np. 0. à la maison

1. Pierre, à qui dois-je m’adresser (w razie potrzeby) ---- ?

2. Ce sportif est (najlepszy ze wszystkich) ----.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

VIII.3. Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

XIV. Zdający posiada świadomość językową.

Zasady oceniania

1 pkt ‎-‎ poprawna odpowiedź.

0 pkt ‎-‎ odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Rozwiązanie

1. en cas de besoin

2. le meilleur de tous

Tworzenie wypowiedzi pisemnej

Zadanie 15. (0-13)

Wypowiedz się na jeden z poniższych tematów. Wypowiedź powinna zawierać od 200 do 250 wyrazów i spełniać wszystkie wymogi typowe dla formy wskazanej w poleceniu.

Napisz numer tematu i Twoją wypowiedź.

1. Ostatnio wiele się mówi o marnowaniu żywności. Twoja klasa chciałaby zorganizować akcję mającą na celu przeciwdziałanie temu zjawisku i zachęcić do udziału w niej kolegów ze szkoły partnerskiej w Marsylii. Napisz list do uczniów z tej szkoły, w którym uzasadnisz potrzebę zorganizowania takiej akcji oraz przedstawisz jej projekt.

2. W dzisiejszych czasach ludzie często decydują się na spędzenie wakacji z dala od miast i kurortów turystycznych, w miejscach, które są odcięte od cywilizacji. Napisz artykuł, w którym omówisz przyczyny tego zjawiska, i opiszesz miejsce, które spełniłoby oczekiwania osób zainteresowanych takim wyjazdem.

3. Wiele szkół zdecydowało się na wprowadzenie monitoringu. Napisz rozprawkę, w której przedstawisz zalety i wady takiego rozwiązania.

4. Niektórzy uważają, że osoby mieszkające w blokach nie powinny mieć psów. Napisz rozprawkę, w której przedstawisz swoją opinię na ten temat, odnosząc się do zapewnienia odpowiednich warunków zwierzętom oraz do relacji właścicieli psów z sąsiadami.

Przykładowe ocenione wypowiedzi

Temat 1.

Monsieur, Madame,

Je me permets de vous ecrire parce que je vous voudrais informe de l’action que nous voudrions organiser. C’est un fact bien connu, que beaucoup de nourriture est gâché. Nous voulons organiser une action que peut etre informer notre societe comme serieux ce probleme est.

Mon lycee et votre ecole sont les partners et nous pensons que ce serait bon idee de faire quelque chose ensemble. Notre etudiants sont tres interessants par une cooperation avec les votre. C’est une action tres importante parce que ils sont des societes sans de nourriture pour touts les gens, et nous, comme de pays plus riches ne font rien. Le project est tres simple. On va organiser des lessons pour notre etudiant. On va inviter beaucoup de personnes cultivé, qui vont aider nous avec des presentations pendant les lessons. Je vais vous envoyer les informations importants et nôtre presentations. Nous avons beaucoup d’etudiants qui apprendront la langue francaise et nous pensons que ce serait bon idee d’offrer notre presentation en francais aussi. Informez-nous si vous etiez interessé.

C’est tres important pour nous d’avoir l’autre ecole pour organiser cette action, parce que de probleme est serieux et (nous esperons) beaucoup de gens pour nôtre project, et beaucoup de gens qui ne vont pas gacher de nourriture dans le future. Je vous prie d’agrér mes sentiments distingués.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie tworzy [...] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Zdający [...] reaguje w formie w miarę złożonego tekstu pisanego w różnorodnych sytuacjach [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.

V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

VII.8. Zdający proponuje [...].

Ocena wypowiedzi

Zgodność z poleceniem - 2 punkty:

elementy treści: wstęp zgodny z tematem i treścią wypowiedzi, wskazuje cel pisania listu; zdający powierzchownie omawia pierwszy element: uzasadniając potrzebę zorganizowania akcji zdający nie uwzględnia różnych aspektów, jego wypowiedzi brak głębi; realizując drugi element (przedstawienie projektu) zdający podaje jedynie krótką listę elementów projektu; w zakończeniu zdający powtarza wstęp praktycznie tymi samymi słowami, praca nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu;

elementy formy: nieodpowiedni zwrot rozpoczynający i kończący list, uwzględnione są wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) z zachowaniem właściwych proporcji między nimi, nie zawsze zachowana konsekwencja w układzie graficznym pracy (niewłaściwy podział na akapity, brak wydzielonego drugiego elementu, zwrot kończący list nie jest wyodrębniony), długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi - 2 punkty: wypowiedź zawiera 2 usterki w spójności oraz/lub w logice na poziomie zdania i/lub akapitu.

Zakres środków językowych - 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych, w większości użyte struktury o wysokim stopniu pospolitości, brak naturalności i różnorodności frazeologicznej.

Poprawność środków językowych - 0 punktów: bardzo liczne błędy językowe oraz bardzo liczne błędy zapisu.

Temat 2.

Loin des sentiers battus

Les voyages forment la jeunesse et il est difficile de ne pas être d’accord avec ce proverbe que tout le monde connait. Mais récemment les voyages sont devenus un véritable défi : il y a beaucoup de gens qui décident de renoncer aux vacances dans une ville populaire avec de nombreux attractions touristiques et choisissent des endroits insolites, éloignés de toute civilisation. D’où vient cette envie de passer des vacances comme ça ?

La réponse peut varier entre les gens. Pour certains, cela peut être une pause du travail, une évasion de la pollution urbaine, pour les autres, fatigués de la ville, de son rythme précipité - la possibilité de contemplation sans être dérangé. Pour les gens en général, un voyage est une experience en soi, il sert à former son caractère, ses propres valeurs. Dans des endroits isolés, on peut y marcher plusieurs jours sans rencontrer personne, on peut plus souvent affronter un danger inattendu, on apprend à réagir dans une situation difficile.

Évidemment, il y a beaucoup d’avantages à cette forme de vacances. On peut observer la nature sauvage, se reposer. En pensant aux endroits possibles, c’est l’Amérique du Sud qui me semble une solution parfaite. Le continent a un certain attire : une grande variété de flore et de faune et un relief géographique diversifié, du désert à la jungle. On y trouve beaucoup de sites naturels comme des paysages des Andes, le lac Titicaca, les forêts équatoriels. C’est aussi une occasion de se renseigner sur une culture complètement différente et de manger différemment.

Ce phénomene me semble positif. Il est très important que les gens veuillent et puissent visiter des endroits nouveaux pour mieux connaitre la culture et gagner une perspective nécessaire pour se débrouiller dans un monde très vite et stressant.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie tworzy [...] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Zdający [...] reaguje w formie w miarę złożonego tekstu pisanego w różnorodnych sytuacjach [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V.1. Zdający opisuje [...] miejsca i zjawiska.

V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.

V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

VII.3. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ocena wypowiedzi

Zgodność z poleceniem - 5 punktów:

elementy treści: wprowadzenie zgodne z tematem, zachęcające czytelnika do dalszej lektury, obydwa elementy tematu (omówienie przyczyn zjawiska oraz opis miejsca, które spełniłoby oczekiwania osób zainteresowanych wyjazdem w miejsca odcięte od cywilizacji) szczegółowo omówione, zakończenie zgodne z tematem oraz treścią artykułu, wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu;

elementy formy: artykuł jest zatytułowany, widoczny jest zamysł kompozycyjny, uwzględnione są wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) i zachowane właściwe proporcje między nimi, pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy, długość pracy przekracza dopuszczalne granice.

Spójność i logika wypowiedzi - 2 punkty: wypowiedź nie zawiera usterek w spójności i logice tekstu.

Zakres środków językowych - 3 punkty: szeroki zakres środków językowych, liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, (np. des endroits insolites, éloignés de toute civilisation; une évasion de la pollution urbaine, pour les autres, fatigués de la ville, de son rythme précipité; On y trouve beaucoup de sites naturels; qui me semble une solution parfaite; zachowany jednorodny, stosowny styl.

Poprawność środków językowych - 3 punkty: praca zawiera nieliczne błędy językowe i nieliczne błędy zapisu.

Temat 3.

La téchnologie se développe de plus en plus. Nous avons beaucoup de possibilités de contrôler nos enfants. Par le téléphone et le localisateur et aussi par le monitoring aux écoles. Il y a des avantages et des desavantages d’utiliser les cameras pour contrôler les élèves.

Le monitoring peut etre utilisant pour voir ce qui se passe pendant le temps libre à l’école. Beaucoup d’étudiants sortent de l’école sans permis de leur professeurs ou leur parents. L’installation des cameras aux écoles peut réduire la violence entre les enfants. En plus sur l’ecran on peut observer beaucoup de places en même temps. Ça fait l’école moins dangereuse.

L’aspect negative de monitoring aux écoles est la grande prix que l’école doit consacrer pour les cameras et les moniteurs. Néanmoins, le monitoring comme tous les appareils électroniques peut tomber en panne. [Parfois c’est beaucoup mieux de donner d’argent au gens qui en avons besoin.] Je pense aussi que l’installation du monitoring aux écoles primaires n’a pas de sens, parce que les enfants sont toujours dans leur classes avec leur maitresses.

En résumé la securité aux écoles est la plus importante c’est pourquoi les adolescents font toujours des bêtises. En général le monitoring est une bonne idée pour pouvoir contrôler ce qui se passe à l’école.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie tworzy [...] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V.8. Zdający stawia tezę, przedstawia w logicznym porządku argumenty za i przeciw danej tezie lub rozwiązaniu, kończy wypowiedź konkluzją.

5.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.

5.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

Ocena wypowiedzi

Zgodność z poleceniem - 4 punkty:

elementy treści: teza zgodna z tematem oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu; zdający odnosi się do obydwu elementów tematu, i obydwa popiera kilkoma argumentami, podsumowanie wypowiedzi jest adekwatne do tematu, ale niekonsekwentne w stosunku do całości pracy, praca zawiera jeden krótki fragment odbiegający od tematu;

elementy formy: poprawnie umiejscowiona teza, uwzględnione wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) z zachowaniem właściwych proporcji między nimi, pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy, długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi - 2 punkty: wypowiedź zawiera jedną usterkę w spójności i logice na poziomie zdania.

Zakres środków językowych - 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w większości użyte są środki językowe o wysokim stopniu pospolitości, chociaż występują też fragmenty charakteryzujące się naturalnością i precyzją użytych środków językowych, np. utiliser les cameras pour contrôler les élèves; réduire la violence; le monitoring comme tous les appareils électroniques peut tomber en panne; pour voir ce qui se passe pendant le temps libre à l’école.

Poprawność środków językowych - 2 punkty: w pracy występują liczne błędy językowe oraz nieliczne błędy zapisu.

Temat 4.

Le chien a toujours été le meilleur ami d’un homme. Ces animaux aident par exemple les aveugles. Tout le monde n’a pas la possibilité vivre dans une maison spacieuse. Certains propriétaries et leurs animaux domestiques doivent vivre dans les immeubles à appartements. À mon avis, les personnes vivant dans un immeuble ne devraient pas avoir un chien.

A ce sujet les animaux forcent leurs propriétaries à faire l’activité physique. Des appartements sont éloignés des parcs, des grands espaces, alors les parcs animaliers se sont construits pour que les animaux puissent courir et jouer librement. [Il y a un lien forte entre l’homme et le chien. Les animaux s’attachent à leurs propriétaires, leur tiennent compagnie, améliorent leur bien-être. Si quelqu’un veut entrer par effraction, l’animal réagit immédiatement, attaque le cambrioleur et aboie.]

Néamnoinsvivre dans un appartement avec le chien a ses inconvénients. Les animaux peuvent ne pas être acceptés par les voisins. Les chiens troublent leur paix. Les voisins se plaignent du bruit a cause du chien car le proprietaire laisse le chien seul toute la journée pendant qu’il travail. Rester dans un appartement peut modifier le comportement d’un animal. Un petit espace submerge et distrait.

Malgré tous les aspects positifs et négatifs, je pense que chaque personne a besoin de quelqu’un pour l’accompagner afin qu’il ne pas paniquer.On peut toujours dresser un chien et lui apprendre à ne pas aboyer sans raison. Dans ce cas il ne sera pas un problème.

Wymagania ogólne

I. Znajomość środków językowych.

Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. Tworzenie wypowiedzi.

Zdający samodzielnie tworzy [...] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].

Wymagania szczegółowe

I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych - w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

V.6. Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].

V.8. Zdający stawia tezę, przedstawia w logicznym porządku argumenty [...], kończy wypowiedź konkluzją.

V.12. Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.

V.13. Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

Ocena wypowiedzi

Zgodność z poleceniem - 2 punkty:

elementy treści: teza zgodna z tematem, w której zdający przedstawia swoją opinię; zdający odnosi się tylko do jednego elementu tematu, tzn. do relacji właścicieli psów z sąsiadami, jest to jednak powierzchowna realizacja elementu; zdający nie nawiązuje do zapewnienia odpowiednich warunków zwierzętom w bloku, podsumowanie wypowiedzi jest adekwatne do tematu, ale niekonsekwentne w stosunku do całości pracy, praca zawiera dłuższy fragment odbiegający od tematu;

elementy formy: poprawnie umiejscowiona teza, uwzględnione wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) z zachowaniem właściwych proporcji między nimi, pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy, długość pracy w granicach określonych w poleceniu.

Spójność i logika wypowiedzi - 1 punkt: wypowiedź zawiera kilka usterek w spójności i logice na poziomie zdań i akapitów.

Zakres środków językowych - 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w większości użyte są środki językowe o wysokim stopniu pospolitości, chociaż występują też fragmenty charakteryzujące się naturalnością i precyzją użytych środków językowych, np. Le chien a toujours été le meilleur ami d’un homme ; le proprietaire laisse le chien seul toute la journée ; On peut toujours dresser un chien et lui apprendre à ne pas aboyer sans raison.

Poprawność środków językowych - 3 punkty: w pracy występują nieliczne błędy językowe oraz nieliczne błędy zapisu.